

NYHETER. Kjell Jonasson deltog i postrodden för första gången i lördags. Någon hjälp av vinden fick han inte – det var stiltje på havet och postroddarna fick gno på vid årorna. Kjell och hans vänner i båten Nischens Maria rodde över havet på drygt 6 timmar.

Skål för oss och Åland!

NYHETER. Solen sken, domkyrkan i Helsingfors var smyckad med rosa blommor och björkkvistar - och de tusentals åskådare som inte fick plats följde med vigselceremonin på storbildsskärm på Senatstorget.

Det traditionella bondbröllopet då **Linda-Mari Blomqvist** och **Sebastian Boman** vigdes blev nog höjdpunkten för många besökare på Ålandsdagarna.

– Jag grät, och jag var inte den enda, skriver Nya Ålands chefredaktör Nina Fellman, som är stolt och glad efter tre åländska dagar i huvudstaden.

– Det är ett livskraftigt och modernt samhälle vi visat upp, ett med mognad och innehåll och framför allt humor. Alla de små retligheterna och det lätt instängda man ibland kan känna lite kvävande när man är hemma har vädrats bort i storstadsluften. I stället har Åland fladdrat som rena lakan, fräscht och modigt, skriver fellman i en sam-

manfattning över dagarna.

Cirka 200 000 besökare lärde känna landskapet under de brett upplagda dagarna och försäljarna på Salutorget som till en början uttryckte oro över de få besökarna, var lättade under lördagen.

– Det har gått bättre och bättre. Den sista dagen räddade försäljningen, säger smyckesäljaren **Roberto Ferrari**.

Hantverkaren **Eva-Len Mattsson** håller med.

– Första dagen regnade bort, den andra blåste bort, men i dag har det gått bra.

Gunilla Hellman, som varit projektledare för hela jätteevenemanget, säger att speciellt livsmedelsförsäljningen har gått bra.

– Lokala produkter som rökt fisk, lammkorv och svartbröd är särskilt efterfrågade av helsingforsarna.

SIDORNA 10 OCH 11



Försäljare. Enligt Ann Gustafsson (till höger) och Katja Kauremaa som har sålt hantverk och kött på Ålandsdagarna är maten lättare att sälja än hantverksprodukterna.



Traditionellt bondbröllop. Åländska Linda-Mari Blomqvist och Sebastian Boman vigdes i Domkyrkan i Helsingfors i lördags. Foto: ANNIKA KULLMAN

Lyxåk som lockar

NYHETER. En Lamborghini på Getas grusvägar?

Den kunde motorintresserade besökare från när och fjärran testa vid Havsviddens hotell- och konferensanläggning i helgen - medan fruar och flickvänner tittade på klockor och smycken.

SIDAN 3



Foto: JONAS EDSVIK

Wiss slog långvarigt längdrekord

SPORT. Personbästa med en halv meter - och åländskt rekord på kuppen.

När **Hanna Wiss** hoppade 5,83 i längd i Helsingfors slog hon **Diana Lindqvists** 25 år gamla åländska rekord med en centimeter.

Nu väntar öspelen på Rhodos för Ålands nya rekordhoppare.

SIDAN 16

2.000 holkar har byggts

REPORTAGE. Snart hängs en stor mängd nya holkar upp i naturen - för ugglor, knipor, mesar och storrar.

Aktiva medlemmar i åländska jaktvårdsföreningar har gått på kurs där de fått lära sig att holka ur stammar med maskin. Det här är ett sätt att värna om naturen, säger holkbyggarna.

SIDORNA 12 OCH 13

familjen 7

Ilse-May Sjögren mötte många av sina kusiner på en släkträff i Sund.

kultur 8

Feminismen påverkade vårt sätt att se på arbete, skola, dagvård, sexualitet och familjevård. Det säger **Pia Ingström** i en färsk bok.

sport 17

"Uppladdningen kunde inte varit bättre."
RACKETLONSPELAREN LINDA JANSSON

ålänning 24

Sofia Romberg vill satsa på en framtid som konstnär men i sommar arbetar hon vid en handels-trädgård.



Gräsklippare, Husqvarna M 145

NU 299,-
ord. pris 339,-

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160,
TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDLAR 28 161,
BYGGLAGRET 28 174. ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

TILLFÄLLET

TEAK-VECKA

Denna vecka har vi **10-20%** rabatt på våra redan nedsatta paketpriser.

Rabatten gäller endast teakmöbler (100% teak) så långt lagret räcker och t.o.m. onsdagen 20 juni.



Nu
115€

Jakarta Däckstol i c-teak
TILLFÄLLETS pris 129€



Nu
249€

Karon: Karon solsäng i teak 200x63
TILLFÄLLETS solpris 286€



Nu
325€

Aladin Dynbox i teak 62x135x56
TILLFÄLLETS boxpris 375€

MAYA



Nu
749€

Maya: Maya rektangulära förlängningsbord i teak 150-200x95 + 4 st. Geisha positionsstolar också i teak.
TILLFÄLLETS paketpris 836€

CHALONG



Nu
839€

Chalong: Chalong förlängningsbord c-teak med butterflyskiva, 180-240x100 + 4 st Geisha positionsstolar i teak
TILLFÄLLETS paketpris 940€

SOLO



Nu
844€

Solo: Solo förlängningsbord med butterflyskiva 160-220x110 i teak + 4 st Praya positionsstolar.
TILLFÄLLETS paketpris 945€

DELTA



Nu
854€

Delta: Deltas stabila och kraftfulla förlängningsbord i teak 180-240x100 + 4 st Geisha positionsstolar i teak.
TILLFÄLLETS paketpris 1.068€



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta

Fyllerister till sjöss greps

■Två båtförare som är misstänkta för roderfylleri greps under veckoslutet – en i västra hamnen i Mariehamn och en vid Kökar.

En båtförare, som nonchalerade sjöbevakningens stoppsignal, stoppades senare och är nu misstänkt för roderfylleri.

I lördags på kvällen tog sjöbevakningen en motorbåt med maskinhaveri på bogser från Granö till Korrvik.

I söndags på morgonen upptäcktes en drivande vattenfylld eka vid inloppet till västra hamnen i Mariehamn. Sjöbevakningen bogserade ekan till land och ägaren kontaktades.

Vid kontroller, som sjöbevakningen haft av fritidsbåtar, fick tre båtägare straffordrar eftersom utrustningen ombord på deras båtar inte uppfyllde kraven enligt lag.

Grov fortkörning i stan

■En bilist, som höll rejäl överhastighet, ertappades vid midnatt i fredags på östra utfarten i Mariehamn. Bilisten körde 100 km i timmen där högsta tillåtna hastighet är 50 km i timmen och är misstänkt för grovt äventyrande av trafiksäkerheten.

Under veckoslutet grep polisen många fartsyndare runt om på Åland. Flera av dem bröt grovt mot gällande hastighetsbegränsningar.

I Dalbo i Mariehamn greps tre bilister som körde 79, 77 respektive 72 km i timmen på 50-väg. I Lemland Granboda körde en bilist 129 km på 90-väg och i Sund Kastelholm greps en bilist som höll 120 km i timmen på en sträcka där högsta tillåtna hastighet är 70 km i timmen. Bilisten är misstänkt för grovt äventyrande av trafiksäkerheten.

I Jomala greps en bilist som höll 101 km i timmen på 70-väg och en som körde 71 km i timmen på 50-väg. I Geta körde en bilist 92 km i timmen på 70-sträcka.

Danne Sundman är hemma igen

■De obundnas lagtingsledamot **Danne Sundman** är hemma på Åland igen efter efter en knapp veckas sjukhusvistelse i Uppsala.

Danne Sundman drabbades av en akut och allvarlig hjärnhinneinflammation på självstyrelsedagen, den 9 juni, och fördes med ambulans till Ålands centralsjukhus. Senare på kvällen samma dag fördes han med helikopter till Uppsala akademiska sjukhus.

I fredags fick han lämna sjukhuset och återvända till Åland. Nu väntar vila över sommaren och en tids medicinering.

– Orsaken till sjukdomen var en svår förkylning som gick över styr, hälsar Danne Sundman.

Vägrade lämna annans bostad

■Polisen misstänker misshandel, hemfridsbrott och skadegörelse i Kökar Österbygge på torsdagen. Slagsmål hade uppstått mellan två män då den ena trots uppmaning vägrat avlägsna sig från den andres bostad. (na)

Vrålåk visades vid Havsvidden



”Cabben”. Cabrioletmodellen av Lamborghini Gallardo.

Ta en tur med en Lamborghini eller en Bentley.

Så kan man också locka ut folk på den åländska landsbygden.

Nyan testkörde lyxbilarna vid Havsvidden i Geta.

Från Furulund började åkturererna där provchaufförerna bjöds på snittar och champagne. De som inte orkade sig dit kunde stanna kvar och titta på smycken i Havsvidden.

– Många har ju sin fru med, förklarar hotellchef **Heléne Zetterström**.

– Vi började fundera på att göra nåt annorlunda och kul och på den vägen är det, berättar Zetterström om hur det hela kom till.

Bentley har ett nära samarbete med smyckeskedjan Breitling, medan Chimenti är lite av Lamborghinis motsvarighet. Breitling har tagit fram en exklusiv klockkollektion där designen inspireras av bilarna. Bland annat finns grillar och paneldetaljer med på uren.

För den som ville hålla reda på tiden kunde man välja armbandsur från ”billiga” varianter på 5 000 euro till lyxigare typer med prislappar på upp till 160 000 euro.

Bentley har en prislapp på ungefär 200 000 euro, medan Lamborghinis Gallardobilar (den ena cabriolet) går loss på omkring 220 000.

Bond och Schumacher

När Nyan provkör muskedundren, om än inom lagens gränser, känns det förståeligt att folk har problem att behålla körkortet i dylika bilar. I Bentleyn förvandlas man farligt nog till **James Bond**, medan cabrioletmodellen av Lamborghini heter **Michael Schumacher**.

– Bentleyn köper oftast egna företagare som lyckats i livet och vill belöna sig själva. Oftast är köparna bilintresserade och



Varsam. Dyrbarheterna hanterar Breitlings försäljningschef Anders Ellström med handskar.

– Det är för att torka av klockorna, förklarar han.

har fler bilar från förut, berättar representanten **Päivi Repola**.

Detaljer som att panelen i Bentleyn är kokad av skalat valnötsträd och lackerad och slipad fem gånger för hand förstärker skryteffekten.

340 på mätaren

Det enda som far genom huvudet när man sitter vid ratten är att man vill trycka gaspedalen genom durken. När representanterna berättar att Gallardon gör 93 kilometer i timmen i ettan avstår vi till slut klokt nog från vidare experiment. När man ser att mätaren går ända upp till 340 får det en att tänka över sina handlingar lite extra.

Nyans utsändes enda erfarenheter från liknande fyrhjulingar är från dataspel ”Need For Speed Underground”, men det mäktiga ljudet i Gallardon berättar att det inte är på låtsas.

– Lamborghinin är mer för entusiasterna, ofta lite yngre eller äldre utan barn, fortsätter Repola.

En gång testas vi accelerationen i varje bil. Om man satt i ett Boeing-flyg eller ett hjulfordon är fortfarande svårt att avgöra.

Text: ISAC BOMAN
isac.boman@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Flying B Cronograph. För att få handgjorda index, kylarembem och en grillformad urtavla på armen får man punga ut med 10 000 euro.



Den stilige. Bentley Continental GT ger inte ett lika rått intryck som Lamborghini Gallardo, men är stilig så det räcker till och blir över.



Gallardo nummer två. Lamborghini Gallardo gör 0 till 100 på 4 sekunder och toppar på 315 kilometer i timmen.

Fakta/

Lamborghini Gallardo

Motor: V10, 5 liter
Max effekt: 520 hk
Acceleration 0-100 km/h: 4,0 s
Vridmoment: 510 Nm vid 4250 Rpm
Topp hastighet: 315 km/h
4-hjulsdrift

Bentley Continental GT

Motor: V12, 6 liter
Max effekt: 560 hk
Acceleration 0-100 km/h: 4,8 s
Vridmoment: 650 Nm vid 1600 Rpm
Topp hastighet: 318 km/h
4-hjulsdrift

Avspänt möte på solig veranda

Ministrar satsar på goda relationer

Än så länge är det oklart hur mycket pengar som anslås för det planerade Ålandssekretariatet vid justitieministeriet. Det är också "omöjligt i det här skedet" att säga hur mycket tid Ålandsministern Astrid Thors kan ägna åt just Åland och åländska frågor.

Det var avspänt, soligt och glatt när tre kvinnor och tillika ministrar möttes på familjen Lundbergs veranda vid Askuddsvägen i Mariehamn i lördags på förmiddagen.

Herrarna – äkta män och chaufförer och möjligen någon säkerhetschef – fick hålla sig i bakgrunden. Fru i huset, landskapsministern Britt Lundberg, serverade kaffe och Ålands-pannkaka åt Astrid Thors, som är migrations- och Europaminister i Finlands regering med Ålandsfrågor på sitt bord, och åt Maud Olofsson, näringsminister och vice statsminister i Sverige.

– Man behöver inte krångla till det och det har visat sig vara ett framgångsrecept att träffas hemma, sa Maud Olofsson och syftade på Alliansens valseger i Sverige där samarbetet mellan de borgerliga partierna inleddes med ett möte hemma hos Olofssons.

Brobyggare

Maud Olofsson var på Åland som inbjuden gäst av landskapsregeringen och hade sin "officiella dag" i fredags. Efter dagsprogrammet följde ett besök på Båtskären och Rödhamn där Olofsson fick uppleva en fantastisk kväll med sol, plattlugt hav och bastu med dopp i havet.

Astrid Thors var på Åland för att i första hand inviga fotbollsturneringen Alandia Cup i lördags och de båda bjöds till en pratstund i Lundbergs trädgård.

– Vi skall sitta tillsammans och informellt prata och diskutera EU-frågor, kvinnligt företagande, energifrågor och nordiskt samarbete – bland annat. Vi har en ny regering i Finland och en rätt ny regering i Sverige och det är både hedrande och glädjande för mig att vi här på Åland kan vara en brygga mellan länderna, sa värdinnan Britt Lundberg.

Efter pratstunden på Lundbergs veranda skulle Maud Olofsson med följe ut på en odysse runt Åland. På programmet stod bland annat besök på jakt- och fiskemuseet i Eckerö och Kastelholms slott i Sund. Hon skulle även till Vårdö där hennes stabschef Chatarina Håkansson Boman, som är gift med ålänningen Dag Boman, har stuga.

God grund

De tre kvinnliga ministrarna betonar gärna betydelsen av informella kontakter och nätverk.

– Männerna har i alla tider byggt sina nätverk och det är viktigt att även vi kvinnor gör det och att vi har goda relationer med varandra. Det är en god grund för att lösa olika gemensamma problem och inom vissa områden som exempelvis energi och näringsliv är det ganska ont om kvinnor, sa Maud Olofsson.

– Vi håller på med liknande saker och kan lära oss mycket av varandra, sa Britt Lundberg.

– Finlands nya regering har fler personliga kontakter till regeringen i Sverige än någon annan finländsk regering haft på länge, sa Astrid Thors.

Britt Lundberg sa att alla tre är flitiga mess-skickare och att de snabbt och krångelfritt kan ta reda på vad de andra tycker i olika frågor.

Åland prioriterar

Astrid Thors har fått Åland på sitt bord i regeringen och enligt de planer, som presenterats tidigare, skall ett Ålandssekretariat inrättas vid justitieministeriet. Men i lördags kunde Thors inte ge något klart besked om hur stort anslag sekretariatet kan räkna med och vilka tjänster som kan inrättas.

– Vi håller på med frågan som tas upp i nästa budgetdiskussion, sa Thors.

Hon kunde inte heller säga hur stor del av sin tid hon kan ägna åt Ålandsfrågorna.

– Det är omöjligt att säga i det här startskedet. Men det kommer att handla mycket om personliga kontakter – i första hand med Britt Lundberg, lantrådet och landshövdingen – och prioriteringen av de frågor som hamnar på mitt bord görs på Åland.

Thors påpekade också att man nu är inne i ett brytnings-



Smakprov. – Vad är det för speciellt med Ålandspannkaka, undrade Sveriges näringsminister Maud Olofsson innan hon med god aptit åt upp biten som serverades på Britt Lundbergs veranda i Hindersböle. Foto: HELENA FORSGÅRD

skede eftersom det är lagtingsval i höst och att Ålands nästa regering kanske har en annan "önskelista" än den nu sittande. HELENA FORSGÅRD

Ministertrio. I avspänd anda samlades tre ministrar för en pratstund på Britt Lundbergs veranda. Värdinnan längst till höger, i mitten Astrid Thors och till vänster Maud Olofsson. Foto: HELENA FORSGÅRD



Åland tveksamt till höjd dieselskatt

Skatten på diesel och brännolja ska höjas till samma nivå som bensinskatten, enligt ett EU-direktiv.

Landskapsregeringen är tveksam till att det är en miljövänlig åtgärd och vill se ytterligare utredningar.

Enligt EU-kommissionens förslag ska diesel- och bensinskatten, den så kallade punktskatten, höjas till samma nivå. Störst höjning blir det på dieselskatten eftersom den i Finland ligger på en lägre nivå.

Harmoniseringen sker i två steg. Först höjs skatterna år 2012 och två år senare ska skatten i hela EU ligga på 38 cent per liter bränsle. Skatten i Finland är i dagsläget 36 cent per liter blyfri bensin och 30

cent per liter diesel. Enskilda nationer kan fortfarande besluta om högre skatt.

Syftet med ändringen av punktskattningen är att konkurransen mellan de olika länderna är snedviden eftersom vissa EU-länder har mycket lägre skatt än andra. Med ett gemensamt regelverk vill EU hejda den "bränsleturism" som skapats av stora skillnader och som drabbar både nationalekonomier, konkurransen och miljön.

Kommissionens förslag är också ett led i att minska koldioxidutsläppen.

Vilka konsekvenser?

Landskapsregeringen är dock inte lika övertygad om att förslaget har en positiv inverkan på miljön. I ett brev till inri-

kesministeriet skriver finansministern Lasse Wiklöf (s) att frågan om diesel eller bensin är bättre för miljön är en svårutredd fråga. "Många anser i dag att dieseldrift är bättre än bensindrift under förutsättning att partikelfilter används", står det i skrivelsen.

Landskapsregeringen anser att det är viktigt att miljökonsekvenserna utreds närmare, vilket också påpekas i brevet till finansministeriet.

– Vi vill veta om ett höjt bränslepris verkligen reducerar bränsleanvändningen, säger Lasse Wiklöf.

En höjd skatt på diesel och brännolja skulle inte bli speciellt känbar för landskapsregeringen, enligt trafikministern Runar Karlsson (c).

– Bränslet till våra färjor kö-

per vi in moms- och skattefritt. Vi betalar 50 cent per liter.

Färjorna står för cirka 90 procent av landskapets bränsleförbrukning.

Baltikum ligger lågt

Runar Karlsson säger också att en höjd skatt på diesel inte behöver leda till att det blir mycket dyrare att köra dieselbil.

– Konsekvensen borde bli att man tar bort dieselskatten på bilarna.

En höjning av miniminivån får störst effekt i bland annat Bulgarien och de baltiska staterna som i dag har mycket låg skatt på diesel och bensin. Tyskland och Storbritannien ligger i dagsläget långt över den föreslagna miniminivån.

ANDERS SIMS anders.sims@nyan.ax



Blir dyrare. EU-kommissionen vill sätta en lägstanivå på bränsleskatten. I Finland betyder det en rejäl höjning av dieselskatten. Foto: JONAS EDSVIK

Förare blåste nära 4 promille

■ En grovt berusad förare greps av polisen vid Shells servicestation i Mariehamn i lördags vid 21-tiden. Polisen ryckte ut efter en anmälan och föraren hade 3,95 promille alkohol i utandningsluften.

Under polisens förundersökning framkom att ytterligare en person i sällskapet hade kört bilen och även han var rejält berusad. Enligt blåstestet hade han 3,61 promille i utandningsluften.

I Hammarland Kattby greps en bilist i fredags på kvällen. Blåstprovet visade 0,94 promille.

Två misstänks för grovt rattfylleri

■ En förare av en fyrhjulig moped blåste 2,2 promille på Kökar på onsdagen. Föraren saknade hjälm och stoppades därför av polisen. En personsbilsförare hade 1,9 promille i utandningsluften i Jomala på torsdagen. Bilen stoppades på landsvägen efter att polisen fått in en anonym anmälan. Båda förare är nu misstänkta för grovt rattfylleri. (na)

Krockade på butiksparkering

■ Två bilar krockade på Sparhallens parkering i Jomala på onsdagen. En förare backade ut från en parkeringsruta utan att märka att en annan bil kom körande. Olyckan orsakade lindriga plåtskador.

En annan bil blev föremål för skadegörelse senaste lördag. Bilen blev repad då den stod parkerad vid Arkipelag. (na)

4.000 fåglar får skjutas

■ Landskapsregeringen har sammanställt alla personliga tillstånd till vårjakt.

2.231 personer bosatta inom Åland beviljades tillstånd att fälla 3.906 alfåglar.

44 personer bosatta utanför Åland beviljades tillstånd att fälla 80 alfåglar. (as)

Paketbil körde på bil bakifrån

■ Äventyrande av trafiksäkerheten och trafikförseelse skedde i Mariehamn på onsdagen. En paketbilsförare körde på en personbil bakifrån på Östra utfarten. Fordonen framfördes i sydlig riktning och den framförande stannade bakom en bil som stannat för vänstersväng. Föraren till den bakomvarande paketbilen uppfattade inte detta, utan körde in i bakpartiet på bilen framför. Ingen skadades i olyckan. (na)

Någon sparkade parkerad bil

■ En skadegörelse i Mariehamn har skett på onsdagen då någon sparkat på en bil som stod på parkeringen norr om Shell. Även en lönn på torget i Mariehamn har blivit skadad då någon kapat av den någon gång mellan tisdagen och onsdagen. (na)

Kavlugnt på havet – tungt för postroddarna

Tuff premiär för Sjöströms gäng

André Sjöström, rotechef ombord på Nischens Maria, skönmålade inte läget efter målgången i postrodden i lördags.

– Jag är helt totalt slut. Det var tungt, jättetungt. Stiltje hela vägen över havet och luften stod stilla. Med sig i båten hade han tre nybörjare på postrodd.

Många åskådare hade samlats på klipporna vid postbryggan i Eckerö Storby i lördags och väntade på att de första båtarna skulle sikta ute på havet. Postrotegeneralen **Bernt Bergman** trodde i förhandsspekulationerna att de första skulle dyka upp vid 14-tiden men väntan blev längre än så.

– Båtlagen har haft det motigt där ute på havet med mest stiltje och vädret har gynnat de roddarstarka lagen, meddelade han åskådarna vid 14.30-tiden och då trodde han att det skulle dröja ännu en och en halv timme innan de första båtarna nådde hamnen i Eckerö.

Skön väntan

De som väntade på bergen led dock ingen nöd. Solen sken och många hade matsäck med sig. **Renate Pettersson** och **Birgitta Thulin** från Stockholm njöt i fulla drag.

– Det är helt underbart att sitta här och titta ut över havet och det är roligt att traditionen kring postrodden hålls vid liv. Vi är här över dagen och har ett par timmar på oss i Eckerö. Då ville vi passa på och se postrodden, vi har läst lite om den, berättade damerna.

En bit ifrån sitter fyra personer och mumsar på sin matsäck. **Rosita** och **Bernd Schrader** kommer från Hamburg medan **Renate Falldorf** och **Roland Petter** kommer från Bremen. De har lärt känna varandra på Hummelviks camping i Eckerö och paret Falldorf-Petter visar sig vara riktiga Ålandsvänner. De är här för femte gången och tycker om att uppleva gamla traditioner.

– Det är skönt och fint här och musiken är trevlig, inte för högljudd som den varit tidigare år, säger Renate Falldorf.

För dragspelsmusiken, som ljud över nejden, stod Ålands Accordion Club.

Två vindpustar

37 båtar startade i årets postrodd, nummer 34 i ordningen. Totalsegrare i årets rodd – då får man poäng för tiden över havet och för den tidsenliga utrustningen både vad gäller besättningens kläder och själva båten – blev den svenska båten Kappas med Jan Eriksson som rotechef. Allra snabbast rodde laget ombord på den svenska båten Bullerskärs Malin. Lagets tid över havet blev 4 timmar och 57 minuter.

I den åländska båten Nischens Maria rodde André Sjöström, Jonas Roberts, Axel Hansson och Kjell Jonasson. André var rotechef ombord på båten som han byggt själv under överinseende av Hans Villiers på Föglö. André rodde för femte gången och frågan är om inte årets rodd blev den hittills tyngsta.

– Vi fick två vindpustar under



I mål! André Sjöström längst till höger och hans medroddare nådde Eckerö efter drygt 6 timmars gnoende vid årorna. Från vänster Axel Hansson, Jonas Roberts och Kjell Jonasson.



Tävlingsgeneral. Bernt Bergman höll i trådarna för postrodden som i år lockade 37 båttag.

Foto: JONAS EDSVIK

hela överfarten, i övrigt var det stiltje, och det gick inte alls att segla. Från Signilskär till målet var det tungt, riktigt tungt, säger han.

Tiden över havet blev 6 timmar och nästan 13 minuter för gänget ombord på Nischens Maria och det är en tid som André Sjöström är nöjd med med tanke på omständigheterna.

– Vi tog det lugnt i början och gick ut från Grisslehamn som tredje båt från slutet. Men vi jobbade upp oss och kom i mål som nittonde snabbaste båt.

Inte avskräckt

De övriga tre i roten var nybörjare på postrodd och med för första gången.

– Vi har inte haft så mycket tid och möjlighet att träna rodd tillsammans och har varit ute tre gånger i båt. Det är nog i minsta laget, konstaterar André Sjöström.

Han har vuxit upp med postrodden och det känns självklart att vara med.

– Det är roligt och trevligt även om det kan vara tungt.

Det är bra mental avkoppling och roligt att träffa alla andra deltagare och se vad de gjort med sina båtar och sin utrustning, säger han.

En av nybörjarna i Sjöströms roté, Jonas Roberts, var inte helt avskräckt efter målgången.

– Det är skönt att ha det gjort men det var roligt att vara med. Jag är inte speciellt van vid att ro och det känns lite småönt här och där. Det blir kanske värre i morgon.

– Om jag skall vara med igen nästa år? Tja, kanske det.

HELENA FORSGÅRD

Fakta/Postrodden

Totalsegrare: Kappas.
Snabbaste rote: Bullerskärs Malin.
Snabbaste damrote: Brudhälan av Örskär.
Snabbaste veteranrote: Kelso.
Tidsenligast utrustad båt: Margaretha af Qvarken.



Stiltje! Inte en vindpust i sikte. Kavlugnt på havet och ingen hjälp av seglen under den här postrodden.

Foto: ANDRÉ SJÖSTRÖM



Ingen rast, bara ro. Killarna ombord på Nischens Maria bytte av varandra vid årorna och rodde tre åt gången. Här rör Kjell Jonasson närmast kameran, bakom honom Jonas Roberts och Axel Hansson.

Foto: ANDRÉ SJÖSTRÖM

Ljudnivåer föreslås för Mariepark

Stadsstyrelsen har gett ett förslag där ljudnivåer och tidpunkter för olika ljudnivåer regleras.

– I den nuvarande stadsplanen finns det inga regler om ljudnivåer i Mariepark, säger planarkitekt **Kyni Larpes-Nordas** vid Mariehamn stad. Den verksamhet som drivs i Mariepark får inte fortsätta eftersom den strider mot den nuvarande stadsplanen. Därför försöker vi nu ändra på den.

Ska till exempel Rockoff kunna ordnas i Mariepark igen ifall förslaget går igenom?

– Förslaget gäller all verksamhet på tomten, inte bara Rockoff. Förutsatt att ljudnivåerna följs så kan Rockoff eventuellt ordnas i Mariepark igen.

I förslaget står bland annat att verksamhetens ljudnivåer utanför nöjesparken vid fastboende personers husfasader inte får överstiga 65 decibel mellan klockan 8 och 22 samt 50 decibel mellan klockan 22 och 8. Vid enstaka publikenemang utomhus får ljudnivåerna mellan klockan 22 och 24 uppgå till högst 65 decibel under högst fem dagar per månad.

Stadsplaneförslagen är framlagda till påseende i stadskansliet och på internet (www.mariehamn.ax) fram till den 29 juni. Eventuella anmärkningar mot förslagen bör inom denna tid lämnas in till stadsstyrelsen.

NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyjan.ax

Politiker funderar på stadsparkeringar

På stadsstyrelsemötet på onsdag kväll behandlades bland många andra frågor parkeringssituationen i Mariehamn centrum.

– Det diskuterades kring underjordiska parkeringar och om hur parkeringssystemet ska byggas ut för att göra det så bra som möjligt i centrum, säger **Bjarne Pettersson**, stadssekreterare och tillfällig utsedd stadsdirektör.

Hur har de nyinförda parkeringsbrickorna fungerat?

– Det är för tidigt att säga hur de påverkar parkeringssituationen men jag tror att de kommer att påverka så att det finns mer lediga parkeringsplatser i centrum. (na)

Bilverkstäder får återbesikta

En brändöbo har skrivit till landskapsregeringen med en undran om det är möjligt att utlokalisera bilbesiktningen till Brändö kommun så att invånarna ska slippa tidskrävande färjturer till fasta Åland.

Landskapsregeringen meddelar genom lantrådet **Roger Nordlund** (c) att i de fall där motorfordonsbyrån inte kunnat godkänna fordonet vid besiktningen och ägaren ska avhjälpa bristerna och inom en viss tid föra fordonet till eftergranskning kan en bilverkstad utföra kontrollen.

Verkstaden skickar efter kontrollen ett intyg på att fordonet uppfyller de krav motorfordonsbyrån ställt. Det är motorfordonsbyrån tar ställning till en verkstads anhållan om att fungera som instans som utför återbesiktning av bilar som inte klarat den årliga kontrollbesiktningen, skriver landskapsregeringen. (as)

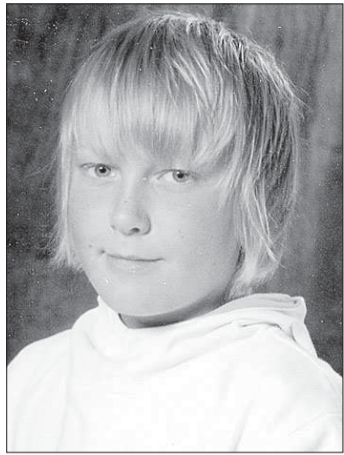
Tidsenligaste damklädsel: Kristina (åländsk båt).
Tidsenligaste herrklädsel: Kappas.
Yngsta rote: Laura av Gräsö.
Postens pris: Margaretha af Qvarken.
Kulturhistoriskt bästa båt,

1900-tal: Olga af Käringsund (åländsk båt).
Kulturhistoriskt bästa båt, 1800-tal: Anna Buhre af Johannelund.
Bästa nybygge/renoverade båt: R. Lodbrok.



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Vi firar 1-15 år



Conny Backas i Lemland Björkudden fyller 13 år i dag, den 18 juni. Den nyblivna tonåringen grattas av mamma, pappa och syrrorna.

Gratulerar 70 år

INGA-LIS
HOLMQVIST

Namn: Linnea Inga-Lis Holmqvist.

Född: 26 juni 1937 i Hammarland Kattby.

Bor: i samma by.

Yrke: pensionerad sjöman.

Intressen: att jobba i trädgården.

Familj: make Yngve, döttrarna Susan och Mona med familjer. Fyra barnbarn och tre barnbarnsbarn.

Födelsedagen: firas på hemlig ort.

Ring och tipsa!

0457-313 4444

Nya Åland
☆☆☆

Taxinumret 32 000 fortsätter

- men inte som Ståhlmans taxi



Tackar kunderna. I går var det sista dagen på jobbet för Jan-Erik Ståhlman. Han hälsar och tackar alla kunder för ett gott samarbete. Landskapsregeringen beviljat fem personer taxitillstånd. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

- Vi försöker som bäst bilda en ny taxistation, säger **Rino Häuselmann** som äger Ålands taxi. - Vi har fått taxinumret 32 000 och meningen är att en del enskilda taxichaufförer ska ordnas under detta nummer.

Landskapsregeringen har beviljat fem personer tillstånd att bedriva beställningstrafik med Jomala som stationsplats. Dessa är **Per-Olof Grönlund, Emil**

Gustafsson, Marielle Jansson, Klaus Rahikainen och Kurt Suomi. Samtliga har fått tillstånd för en bil, utom Per-Olof Grönlund som får tillstånd för två taxibilar.

- Besvärstiden för dessa personer är en månad lång, säger Häuselmann.

Sista dagen Ståhlmans Jan-Erik Ståhlman som drev

Ståhlmans taxi sista dagen i går får nu säga farväl till det 82 åriga taxiföretaget.

- Ja, det stämmer att vår telefonandel köps och kommer att användas av andra taxichaufförer, säger han.

Finns chaufförer från Ståhlmans taxi med i den nya taxistation som planeras?

- Det kan jag inte svara på. Det

finns ett par stycken från Ståhlmans som fortsätter med egen verksamhet men under vilket företag eller nummer kan jag inte säga.

Har du fått bra pris på dina taxibilar och är de sålda redan?

- Man får inte ett bra pris på gamla bilar. Bilarna är på väg att säljas men det är först då man skjutit björnen som man

kan ta tillvara skinnets, så att säga, säger Ståhlman.

Han vill gärna hälsa alla kunder, chaufförer och skolpersonal som Ståhlmans taxi haft att göra med under årens lopp.

- Jag vill tacka alla för ett gott samarbete.

NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax

DÖDA

Vår käre

Erik Gunnar

Österlund

från Isaksö

* 9.2.1927 + 9.6.2007

Lär mig, du fågel med din flykt
att bryta upp och färdas tryggt
mot obekanta länder

När allt är vinter här och is
jag mot ett evigt paradiset
min blick och längtan vänder

Tack Gunnar

Göta

Vinden har lagt sig till vila
måsen har lagt sig till ro
Vägen smeker stilla klippan
vid fågelns bo

Så släcker mörknet himmel och vatten
Då rör någon sakta din hand
En årtull gnisslar i natten
en båt lägger ut från land

Ole och Ritva
Robin och Magnus

Majvor och Jörgen
Marcus och Caisa

Gun-Marie och Michael
Amanda

Saknad av syskon, släkt och vänner

Jordfästningen äger rum **söndagen den 24 juni kl. 15.00** i Geta kyrka. Därefter minnesstund i församlingshemmet var till vänligen inbjudes.

Tysk kryssare på dagsbesök

Guidade bussturer på Åland väntade passagerarna ombord på det tyska kryssningsfartyget ms Deutschland som angjorde Mariehamn i söndags. De som ville kunde även cykla till Nåtö och vandra längs naturstigen.

ms Deutschland, som ägs av kryssningsrederiet Peter Deilmann Reederei och som kan ta över 500 passagerare, lämnade Mariehamn vid 17-tiden i går.

Fartyget är som bäst på en elvadagarskryssning runt Östersjön med start och mål i tyska Travemünde. Fartyget kom närmast från Stockholm och åker vidare till bland annat Helsingfors, St Petersburg, Tallinn och Riga.

I Stockholm fick passagerarna testa en ballongfärd över staden och i Helsingfors väntar ett möte med den finska tangon.

ms Deutschland kryssar i många olika vatten. På programmet finns resor till bland annat Grönland, Egypten och Irland.



Snabbvisit. Kryssningsfartyget ms Deutschland låg i västra hamnen i Mariehamn i söndags. Foto: HELENA FORSGÅRD

Släkten beskrivs i ny krönika

De är ättlingar till "Sundströms flickorna"

Aina och Frans Sundström i Sund Mångstekta fick tio döttrar under åren 1905-1930.

I söndags samlades döttrarnas barn med familjer på Jan Karlsgårdens värdshus. De fick bland annat ta del av en nyskriven släktrönik av Ralf Svenblad. Han är son till Gunvi, en "Sundströms flickorna".

Ilse-May Sjögren i Mariehamn och hennes kusin Ralf Svenblad var de drivande krafterna bakom kusinträffen i Sund i söndags.

Av 20 kusiner kom 17 och med äkta hälften, barn och barnbarn blev det sammanlagt 65 personer kring bordet i värdshuset.

Kusinerna är barn till "Sundströms flickorna" - tio systrar som föddes i Mångstekta i Sund under en tidsperiod på 25 år. Den äldsta av flickorna, Vivi, föddes 1905 och den yngsta, Ing-Marie föddes i juni 1930. Ytterligare en flicka föddes i familjen men hon dog innan hon fyllde två år.

– En av de tio lever fortfarande men hon är inte med i dag, berättar Ilse-May Sjögren som själv är dotter till Elvi som föddes 1911 som nummer fyra i barnskaran.

Berghem

Flickornas föräldrar hette Aina och Frans Sundström. Frans var sjöman från Pojo i västra Nyland. Han seglade på galeasen Felix från Vårdö och när den lades upp för vintern stannade Frans på Åland där han sedermera träffade Aina.

Paret flyttade till Mångstekta 1908 och några år senare fick de möjlighet att ta över ett torp som Aina gav namnet Berghem – ett passande namn eftersom huset står stadigt på en bergklack.

Det här framgår av den släktrönik som Ralf Svenblad sammanställt lagom till släkträffen. Ralf är son till Gunvi, som föddes 1918 som sjunde dotter till Aina och Frans. Han har gjort ett gediget arbete med röniken som fått en professionell utformning och som getts ut i tryckt version. Den är il-



Idel kusiner. I första raden från vänster Ilse-May Sjögren, Lennart Svensson, Inger Holmström, Berit Gustafsson, Edgar Karlsson, Ingela Östberg, Annelie Pero och Ralf Svenblad. I bakre raden från vänster Lennart Karlsson, Henning Johansson, Krister Johansson, Göran Meklin, Dennis Eriksson, Karita Holmberg, Lars Kant, Arne Karlsson och Roine Karlsson (skymd).

Foto: JONAS EDSVIK

lustrerad med ett stort antal fotografier och är intressant läsning som ett dokument över en svunnen tid även för dem som inte hör till släkten.

"Mest är det en historia om vanligt enkelt folks uppväxtvillkor i två byar i norra Sund på Åland och vad som stått till buds för några syskonskaror alldeles i slutet av 1800-talet och vid början av 1900-talet och en bit framåt" skriver Svenblad i förordet till skriften som är på nästan 90 sidor.

– Jag hade en del material samlat sedan tidigare, bland annat en intervju som jag gjorde för tio år sedan med en av mina äldsta mostrar, säger han.

Fick utmärkelse

Frans Sundström fortsatte att arbeta till sjöss efter giftermålet med Aina och när första världskriget bröt ut befann sig Frans ombord på den tremastade barken Njaal som seglat till England. På en vykort som han skickar till "sjömanshustrun

Aina Sundström" uttrycker han sin oro över familjens ekonomiska situation: "... jag kan int få hem någe pengar ått er så nu vet jag ingen råd hur ni skall klar er.."

– Med grannars och bybors hjälp och med egen stor vilja gick det i alla fall för Aina att hålla undan nöden, skriver Svenblad i sin rönik.

1924 delade Samfundet Folkhälsan ut utmärkelser till välförtjänta husmödrar på Åland och Aina Sundström fick 500 mark. Priset delades ut i Jomala kyrka och efter utdelningen promenerade Aina hem till Mångstekta, drygt 30 km på den tiden, och benen ömma-de och fötterna blödde vid hemkomsten.

Hjälpte varandra

Frans gick iland 1927 och tog de arbeten som fanns till hands men han specialiserade sig på stenarbete. De äldre flickorna fick också hjälpa till med försörjningen och flera tog sig till Stockholm där de bland annat arbetade i familjer.



Fin rönik. Ralf Svenblad och Ilse-May Sjögren tog initiativ till kusinträffen i söndags där Ralf presenterade sin färsk rönik över släkten.

Foto: JONAS EDSVIK

– Systrarna som for till Stockholm tog hand om varandra och hjälpte varandra att få arbete, berättar Ralf Svenblad.

Kusinträffen i söndags var den första för ättlingarna till "Sundströms flickorna" och efter mat och samvaro åkte de som ville till släktens vagn i Mångstekta.

HELENA FORSGÅRD

OBS Det händer

MÅNDAG 18.6

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** Pirates of the Caribbean 3. Vid världens ände. F-13.

DIVERSE

■ ■ **Eckerö bibliotek i Storby kl 18-19.30.** Min bild av Astrid Lindgren, svensk litteratur i österled. Svensk-ryskt kulturmöte.

NÖJE

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** DJ.

MILJÖDEBATT

■ ■ **Lagtingets konferenssal kl 18.00.** Debatten fokuserar på dagsaktuella klimat- och miljöfrågor.

TIVOLI

■ ■ **Östra utfarten kl 12-21.** Berglunds tivoli.

TISDAG 19.6

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 19.30.** Pirates of the Caribbean 3. Vid världens ände. F-13.

DIVERSE

■ ■ **Eckerö hotell Elvira kl 14-15.30.** Svensk prosa i rysk kostym, en jämförande utblick över utmaningar och lockelser för översättaren, och läsaren. Svensk-ryskt kulturmöte.

NÖJE

■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.
■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** DJ.

TEATER

■ ■ **Pellars ladugård kl 19.00.** Skonerten Maria av Bertil Lindqvist i regi av Synnöve Westerberg.

TIVOLI

■ ■ **Östra utfarten kl 12-21.** Berglunds tivoli.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ ■ **Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag-fredag kl 8-16.

■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ ■ **Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

Kom ihåg

■ ■ **Al-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården ALLA tisdagar och fredagar, kl 19.00.

■ ■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Hallå där! Har du kommit ihåg att anmäla din 2-3-åring till höstens lekpark. Där får de leka med andra barn, att förbereda sej för ev. dagis och framförallt, så får de vara ute i friska luften. De trivs... så ring tel 14 777 må-to eller maila: folkhalsa.nimariehamn@hotmail.com Vi hörs väl?!

■ ■ **Kastelholms byalag:** Boule börjar torsdagen 28.6 kl 19.00 på Håkans plan.

■ ■ **Mariehamns pensionärs-**

förening: Vi spelar boulé ute vid Svenska konsulatet måndagar och torsdagar kl 13.00-15.00.

■ ■ **Norra Ålands Pensionärer:** Sommarutflykt till Havsvidden onsdag 18 juli. Vi tar Sundqvists buss från bussplan kl 12.00 från bussplan. Färden går via Jomala Prästgården by, Gölby, Årnäs, Godby, Pålbole, Bartsgårda-Kroklund och slutligen Havsvidden kl 13.00. Anmälan till Sundqvists buss, 22570, senast den 16 juli.

■ ■ **Socialmissionen på Åland:** Styrelsemöte 18.06.2007 kl.19.00. Skarpansvägen 28.

■ ■ **Ålands scoutgille:** Möte hos Eila den 18 juni kl: 13.00.

■ ■ **Ålands Sjädagor:** Möte för alla sjödagrarbetare och medlemmar onsdagen den 20.6 kl 18.30 i Jehuset.

■ ■ **ÅBSK:** Börjar äntligen bli såsong för aktivitet på plan. Alla kommer väl ihåg de öppna träningarna varje onsdag kl 18-19 allmänlydnad, 19-20 tävlingslydnad. Träningarna är ännu inte ledarledda men tävlingsträning för tävlingslydnadsekipage: 6.6, 8.8 samt 22.8. För info om klubben se hemsida: www.absk.fi

■ ■ **Ålands Country and Music Club:** Kom ihåg att anmäla dig till (0-15 år) småstjärnorna senast 15.6 tel 42 382 eller e-post: info@basto.ax Efterlyses även marknadsförsäljare till Countryfestivalen 29 juni-1 juli.

IEK 1919 SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino på Torggatan 14 alla TORS. kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ - 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATHIS Hatten

Midsommarafton
på Jan Karlsgården



Du som vill uppleva en traditionell åländsk midsommarafton, kom och smycka midsommarrängen på Jan Karlsgården fredag 22/6.

Vi börjar kl 18.00 och midsommarrängen reses kl 20.00. Programmet består bl.a. av allsång, ringlekar, levande musik, folkdans, dans till Kvällsskiftet och servering. Alla hjärtligt välkomna!

ARR: UBV Sund kultur r.f.



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

”Alla vet hur en knölsvan ser ut. Men hur många kan beskriva en pilfink?

GUSTAF WIDÉN I EN KOLUMN I SVENSKBYGDEN

En tidsresa till sjuttioalet

Ny bok. Pia Ingström: "Den flygande feministen", Schildts förlag 2007

Nu finns alla tiders chans för dem som är intresserade av vår finländska närhistoria att göra en tidsresa till ett decennium som blivit både älskat och orättvist förtalad. Det är bara att läsa "Den flygande feministen" och andra minnen från 70-talet".

Pia Ingström, Hufvudstadsbladets kloka och välskrivande "kulturdrake" - ordet är hennes eget - har samlat intervjuer med övervägande finlandssvenska feministerna, som var aktiva på 70-talet, och varvat dem med egna personligt analytiska avsnitt.

Vacker bok

Redan när man tar boken i sin hand blir man glad: "Den flygande feministen" är en vacker bok, från Synnöve Rabbs och Carina Granlunds röd-vita omslag och de röda pärmarerna med sina ideologiskt

lilafärgade inre sidor till den grafiska formgivningen och de många bilderna.

Glädjen består när man börjar läsa. Det är länge sedan jag med förtjust iver sträckläste en bok och önskade att den inte skulle ta slut i första hast, men det hände med "Den flygande feministen". Jag tror att det i mycket har med tilltalet att göra. I den här boken kommer medvetna, kreativa och engagerade kvinnor och män till tals så att läsaren tycker sig höra deras stämor och andetag. Det är skickligt gjort.

Med kärlek

Naturligtvis beror det här på att Ingström har skrivit boken med kärlek, men en kärlek som ingalunda förblindat förmågan till distans och analys. Hon var själv med på 70-talet som mycket ung övertygad feminist och är därför bekant med de flesta av de intervjuade. Och förstås beror min läsarreaktion på att även jag en gång var med på ett hörn, om också inte i de innersta kretsar som här presenteras, att



Vacker bok. Redan när man tar boken i sin hand blir man glad, skriver recensenten.

jag känner och känner igen många av personerna i boken.

Till dem som får en grundligare presentation hör Marxist-feministerna med sina studiecirkel och de utåt mera synliga Rödkäringarna i södra Finland, kvinnoskribentgruppen i Österbotten med bland andra Wava Stürmer och Gurli Lindén och Mansgruppen Adam. Feministerna bestod minsann inte bara av kvinnor.

Också i vardagen

Sammanlagt blir det många namn, idéer och händelser. Som en kontrast till myllret kommer så på slutet en helt underbar, varm presentation av en familj som genomsyrats av feminism. Hur det är att i vardagen leva enligt sina ideologiska principer berättar var för sig Sunniva Drake, Fredrik Lång och deras tre barn. Den som redan sedan tidigare är bekant med Långs underhållande äktenskapstrilogi får här intressant tilläggsinformation om författarskapet och blir än en gång påmind om att romangestalter är romangestalter - verkliga personer av kött och blod är mer mångfasetterade och mycket mer sårbara.



Författare. Pia Ingström, kulturredaktör på Hbl, skriver om sjuttioalets feminism.

De flesta av dem som är med i boken hörde på den tiden hemma i grupper som verkade rätt långt vänsterut. Socialdemokraten Marianne Laxén omnämns bara i förbifarten som "jämlighetskämp" och den kulturellt aktiva gruppen socialdemokratiska Abostudenter kring systrarna Barbro och Susan Sundback samt Gerd och Rosi Backman (senare Djupsund), som bland annat gjorde en Kvinnokabare på Kåren saknas helt. I den gruppen kan vi - genom Barbro Sundback - nog söka rötterna till bland annat dagens åländska feministakademi.

Har påverkat

Vad blev det då av all denna

flödande feministiska 70-talskreativitet? Flummade den ut i intet, som dess kritiker ibland har hävdad? Förvisso inte; vi har alla - om vi vill det eller inte - påverkats av den liksom av idéerna från 60-talets studentrevolt.

Pia Ingström skriver: "Det var inte så att feminismen rann ut utan in." Hon pekar på hur den har påverkat miljö- och fredsrörelse, litteratur och litteraturkritik, politik och fackföreningsrörelse. "Den påverkade vårt sätt att se på och tala om arbete, utvecklingsbistånd, skola, dagvård, sexualitet, hushåll och familjevård."

Så är det.

BIRGITTA ABRAHAMSSON

Nordiska museet i Stockholm

visar under sommaren en utställning med de så kallade Rålambska tavlorna. Utställningen öppnades på fredagen och pågår till den 19 augusti i museets södra hall. Som sändebud för Karl X Gustav vistades krigsrådet Claes Rålamb nio månader i Istanbul 1657 - 1658. Efter hemkomsten lät Rålamb beställa en svit på 20 stora målningar som skildrade den unge sultanen Mehmed IV:s högtidliga procession genom Istanbul den 24 september 1657 på väg till den årliga höstjakten. Nio av de märkliga målningarna visas under sommaren i museets hallplan, berättar man på museets hemsida.

Det är sultanen och hela hans omfattande hov som paraderar genom staden. Några går, andra sitter på hästryggen och några få högt uppsatta dignitärer färdas i vagn. Varje person är tydligt återgiven med olika dräkter, huvudbonader och andra attribut som visar status och funktion, allt ifrån ceremoniella vapen till musikinstrument och kockarnas slevar.

De Rålambska tavlorna, som är 20 till antalet, är helt unika dokument från 1600-talets Konstantinopel. Varken i Turkiet eller någon annanstans i världen finns det målningar med motiv som dessa. Tavlorna målades troligen i Sverige runt 1660. Femton av målningarna har under 2006 varit utlånade till Pera Museum i Istanbul. □

På biennalen i Venedig visas

denna gång en hel del konst där konstnärer mycket oförtäckt tar ställning till läget i Irak och till den palestinska frågan. Också gränser, migration och människans relation till naturen sysselsätter konstnärerna, skriver FNB.

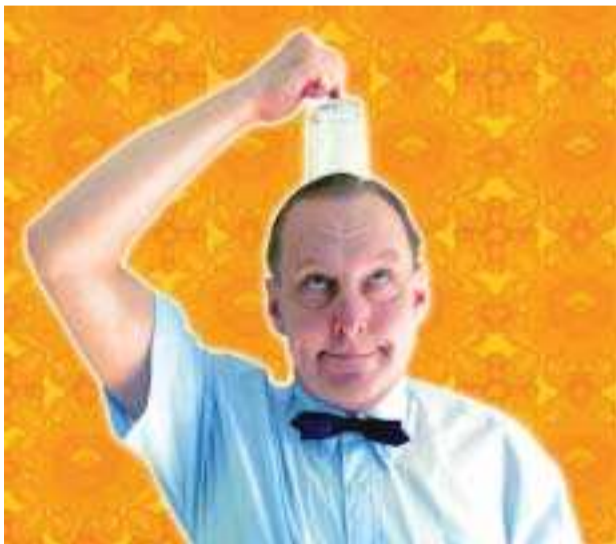
Den unga amerikanska Emily Price påbörjade 2004 ett verk med en teckning av varje amerikansk soldat som stupat i Irak och Afghanistan. Via teckningarna börjar USA:s karta framträda, eftersom Price placerat var och en av de stupade i sin hemstat. När verket slutgiltigt blir färdigt är oklart.

Jenny Holzer från USA utgår i sina målningar från obduktionsrapporterna av irakier som dött i fångelset Abu Ghurayb. Indiern Riyas Komu har målat en serie stora porträtt av en kvinnlig soldat i huvudduk. Israelen Pavel Wolberg har fotograferat palestiniernas vardag.

De här konstnärerna återfinns bland cirka hundra som den amerikanske kuratorn Robert Storr har bjudit in till biennalens huvudutställning. Dess rubrik är Tänk med sinnena - känn med förnuftet. □

Se teater med Nyankortet!

Kom igen, Charlie
av Larry Shue. Regi: Pekka Sonck



Teater Kuling spelar "Kom igen, Charlie!" under tak i Badhuspaviljongen i Mariehamn, 26 juni-13 juli.
Medverkande: Göran Forsmark, Pekka Sonck, Soffi Sonck, Matts Stenlund, Marc Svahnström, Richard Turpin och Sara Turpin.

Specialerbjudande för Nyankortsinnehavare

Gå 2 betala för 1 eller gå 4 betala för 2

Max 4 biljetter/Nyankort.

gäller följande föreställningar:

26 juni (premiär), 27 juni och 2 juli

OBS Begränsade antal platser per föreställning

Bokning: 040 827 31 21, ange att du är Nyankortsinnehavare

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Annonsera i den tidning du själv läser!

Utflykt till



Sälskär

Guidad tur ut till fyren i nordvästra Hammarland. Guide Bengt Häger.

Avgång med M/S Silvana från Skarpnåtö brygga kl. 18.00 (retur ca 22.45), **onsdagar: 27/6, 4/7, 11/7, 18/7, 25/7, 1/8, 8/8.**

Pris 25 euro/person

Bokning & info: J-A. Häger, tel. 0400 229149

Skarpnåtö Sjötrafik

Nyankortsinnehavare

22,50€
/pers



Nya Åland
☆☆☆

Vill du också ta del av förmåner och tjänster?

Du får hem Nyankortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration.

Ring 23 444 eller mejla prenumeration@nyan.ax
Aktuella erbjudanden och information finner du på www.nyan.ax/nyankortet

Handla ombord inför midsommarfesten

– Östersjöns bästa priser!

Oxfile
brasiliansk _____ /kg **EUR 12,90**

Oxytterfile
brasiliansk _____ /kg **EUR 9,90**

Entrecôte
portionsstyckad 4 st, ca 200 g/st _ /kg **EUR 7,90**

Rostbiff
brasiliansk _____ /kg **EUR 5,50**

Hela räkor
90–120 grönländska _____ /kg **EUR 3,60**

Hel hummer
kanadenskisk, 350 g _____ /st **EUR 8,50**

Grill baguette, Summer topping/Barbeque topping
_____ 325 g **EUR 2,80**



VIKING LINE

www.vikingline.ax

MÖBLER TILL KANONPRISER

REA

FYNDÄ PÅ VÅR STORA REA!

MÖBELREA MED UPP TILL HALVA PRISET PÅ UTVALDA PRODUKTER

MÖBLER TILL KANONPRISER

REA

FYNDÄ PÅ VÅR STORA REA!

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940 www.em.com

SOMMARÖPPET:
vardagar 10.00-17.00
lördagar stängt



Skönt att
komma hem.

Sälj det du inte behöver med en annons i Torget

Lämna din annons:

Telefon dygnet runt:

0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lokalsamtalsavgift

SMS:

Skicka **TORGET** barnvagn säljes, 75€, tel 23 444 till **173521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax **NYHET!**

Nu kan du lämna din annonstext och ladda upp bilder på hemsidan.

Kostnad 0€

Priser för privatpersoner:

Annons i tidningen och på torget.ax . . . 0€

Bild på hemsidan 0€

Bild i tidningen 10€

Signatursvar 10€

Alla priser inklusive moms

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33€



torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad

Åländskt bondbröllop i Helsingfors:

De gifte sig inför tusentals

Domkyrkan i Helsingfors är fullsatt till sista plats. Det ligger förväntan i luften. Utanför väntar tusentals människor framför den stora teveskärmen på Senatstorget och längs vägen till hamnen.

Och där kommer de äntligen, brudparet. Det åländska bondbröllopet kan börja.

Det traditionella bondbröllopet på Åland firades för tre till fyra dagar. Iklädd svart klänning och brudkrona av tygblommor, krans och släktsmycken hämtades den blivande bruden från hemmet. Bröllopet ägde rum på brudgummens gård.

Vigseln mellan **Linda-Mari Blomqvist** från Hammarland och **Sebastian Boman** från Mariehamn är en del av Ålands landskapsdagar och förrättades av kyrkoherde **Gunnevi Styrström**.

Vackert smyckad

Domkyrkan är vackert smyckad dagen till ära med björkkvistar och rosa blommor.

Tillsammans med sina ledsvennar och brudpigor går brudparet längs altargången till musik ur musikalen *Katrina*.

Längst fram sitter vänner, bekanta och representanter för landskapsregeringen. Övriga rader fylls av nyfikna åskådare.

Sommarpsalm från Åland inleder den högtidliga stunden. Därpå följer vigsellakten med vigsselfrågor, ringar och stadsfästelse av äktenskapet. Det är högtidligt och vackert.

Gunnevi Styrström liknar kärleken vid två bjälkar i en byggnad.

– Står de för nära varandra rasar huset. Kärleken behöver både närhet och avstånd, frihet och beroende.

Brudskål

Från Domkyrkan går bröllopståget till galeasen *Albanus* i Södra hamnen. Det är dags för den traditionella brudskålen. Ålands spelmansgille står för musiken.

Längs vägen följer tusentals människor brudtågets färd. När bröllopståget går förbi ropas gratulationer och lyckönskningar till brudparet.

– Grattis, vad fina ni är, hälsar en dam och viftar med Ålands flagga.

I Södra hamnen bjuds gästerna på hallonsaft och får möjlighet att skåla med dagens huvudpersoner.

Andas ut

Efteråt kan Sebastian och Linda-Mari, från och med i dag med det gemensamma efternamnet Boman, andas ut en stund innan det är dags för fotografering.

– Vad snabbt det har gått, säger Linda-Mari.

Sebastian tycker att det känns bra att vara nygift. Han var bara lite nervös, påstår han.

– Men det spelar nog ingen roll om det är 1.000 per-



Nygifta. Årets bondbröllopspar, Linda-Mari och Sebastian Boman, precis efter vigseln i Domkyrkan. Caroline Schauman, Jonas Svensson, Erica Pettersson och Jörgen



Folkvimmel. Utanför Domkyrkan väntade tusentals människor på brudparet.

soner eller 20 som kommer på ens bröllop. Nervös blir man ändå.

Bröllopfesten fortsatte under kvällen för inbjudna gäster på en restaurang i Helsingfors.



Vigsselförrättare.

Kyrkoherde Gunnevi Styrström rådde brudparet att respektera varandras egen särart.



Efter vigseln. Fanbärare ledde bröllopståget från Domkyrkan till Södra hamnen.

människor



Blomqvist är parets ledsvennar och brudpigor.



Dags för fotografering. Erica Pettersson, Jörgen Blomqvist, Linda-Mari Boman, Sebastian Boman, Jonas Svensson och Caroline Schaubman poserar.

Krönika / Nina Fellman

Åland kom, sågs - och segrade

Det är bara att säga det med en gång. Efter att ha vandrat runt i Helsingfors i tre dagar och lyssnat och tittat och smakat på Åland är jag imponerad. Och riktigt stolt.

Det är ett livskraftigt och modernt samhälle vi visat upp, ett med mognad och innehåll och framför allt humor.

Alla de små retligheterna och det lätt instängda man ibland kan känna lite kvävande när man är hemma har vädrats bort i storstadsluften. I stället har Åland fladdrat som rena lakan, fräscht och modigt.

Naturligtvis har det varit förtretligheter och små missar, fattas bara, men vem bryr sig om det nu?

Det riktigt allra bästa, det som gjort landskapsdagarna i Helsingfors till en stark upplevelse för mig, är den samlade upplevelsen av det rika åländska kulturlivet. All denna musik, denna konst och formgivning, dessa fantastiskt duktiga människor som till vardags lufsar runt och ser vanliga ut. Det är kulturen, utställningarna och de kontakter som knutits där ikring som är innehållet och viljan i denna satsning. Utan det hade landskapsdagarna bara blivit ett gyckel, en enda simpelt fladdrande banderoll för produkter till salu.

Inte så att det är fel att sälja, det är ju trots allt det som är tanken, men om man säljer utan själ så förlorar man den.

Helt självväldigt och högst subjektivt har jag sammanställt en tio-i-topp-lista på det bästa av Åland i Helsingfors, utan inbördes ordning.

1. Åländsk modern konst på Amos Anderssons konsmuseum, särskilt **Satu Kiljunens** verk över en hel vägg. **Marcus Kåhres** takfönster hem till Åland och **Pauliina Turakas** Jesus med skägg och bröst. All heder åt **Susanne Procopé-Ilmonen** på Ålands konstmuseum för en ny samarbetsform som kan ge mycket i framtiden.

2. form.ax på Galleri Norsu. Utställningens kurator **Stefan Lindfors** sade att han inte ville



att utställningen skulle kännas som ytterligare en hantverksbutik, och just därför väcktes habegäret. Åh, att få äga **Gisela Lindes** läckra brosch eller **Tanja Spormann-Karlssons** smidda fat. Mums.

3. Ostpajen - eller vad det nu var - som serverades på Kabaret Kongo. Dubbelmums, **Michael Björklund**.

4. **Parva Pirzadeh + Ulvens döttrar** tillsammans. Så snyggt.

5. Strandängan och vattenkannan på restaurang Timotej. Redan innan landskapsdagarna var slut fanns det spekulanter på det vackra gräset.

6. Emmaus modevisning. (Ja, ja, jag var med själv). Det är bara så fantastiskt roligt att se vuxna, seriösa människor ohämmat lämna ut sig själv och njuta av det. Respekt, alla ni som var med. Vi är bäst.

7. Att gå genom Helsingfors, överraskande utklädd till franciskanermunk, med landshövdingen till häst i full vikingamundering i spetsen och handelskammarens vd som abbot vid sin sida och Annika Sjöland som sjöjungfru och en massa andra tokigheter. Efter en sådan start kan inget gå fel.

8. Att träffa så många ålänningar i förskingringen och påminnas om hur starka känslorna för Åland kan vara fast man inte bor här jämt.

9. När **Sebastian** och **Linda-Mari** gifte sig och **Therese Karlsson** sjöng. Jag grät, och jag var inte den enda. Någon separation kan det inte bli tal om efter ett sådant bröllop.

10. Alla nya kontakter som kan bli relationer, för egen del kulminerande i grundandet av en gerillarörelse som jag likt Lilla My hoppas ska bli mycket farlig.

Ålands landskapsdagar var helt enkelt lite jäkla bra jobbat.

Deltagare nöjda med dagarna

De kulturella aktiviteterna har varit välbesökta på landskapsdagarna, som avslutades i lördags.

På Salutorget var det matförsäljningen som gick bäst, medan hantverkarna har det svårare att få det att gå ihop ekonomiskt.

Försäljarna på Salutorget som till en början uttryckte oro över de få besökarna, var lättade under lördagen.

- Det har gått bättre och bättre. Den sista dagen räddade försäljningen, säger smyckessäljaren **Roberto Ferrari**.

Hantverkaren **Eva-Len Mattsson** håller med.

- Första dagen regnade bort, den andra blåste bort, men i dag har det gått bra.

Hon säger att hon inte kommer att gå back på Ålandsdagarna.

- Men inte blir det någon stor vinst. Däremot är det bra marknadsföring att vara här.

Projektledare **Gunilla Hellman** säger att speciellt livsmedelsförsäljningen har gått bra.

- Lokala produkter som rökt fisk, lammkorv och svartbröd är särskilt efterfrågade av helsingforsarna.

Fiskefröjdens **Kaj Lundberg** berättar att serveringen har haft kö i stort sett hela tiden. Pitabröd med abborre blev en succé.

- Vi har kanske sålt några tusen, säger han.

En som kombinerat mat och hantverk är **Marie Rosenqvist** på Ulfsby gård. Hon har sålt



Försäljare. Enligt Ann Gustafsson och Katja Kauremaa som har sålt hantverk och kött på Ålandsdagarna är maten lättare att sälja än hantverksprodukterna.



Många besökare. Runt 200.000 människor har på ett eller annat sätt tagit del av Ålandsdagarna i Helsingfors.

både garner, korv och rätt kött.

- Det har gått bra och vi är nöjda. Men jag hade aldrig åkt hit med bara hantverk att sälja.

Fredagens konsert i Domkyrkan lockade 800 personer och flera tusen personer såg

Sebastian och **Linda-Mari Bomans** bondbröllop.

Gunilla Hellman säger att det har varit ungefär lika många besökare som under tidigare landskapsdagar. Det handlar om sammanlagt 200.000 människor.

Text och foto: ANNIKA KULLMAN

Leipomo
ROSTEN
www.leipomorosten.fi

Färskt bröd från Rostens bageri
finns nu på Åland hos K-Supermarket
Kantarellen och Mathishallen

K SUPERMARKET
PELSSA
för dina inköp

MATHIS
Kantarellen

KANTARELLEN
Nya Godvyv., tel 32 840

Ålandsv. 42, tel. 28 149

SOMMARÖPPET

★ **HESBURGER** ★

ALLA DAGAR
10.30-21.00
fr o m 18/6-11/8




BERGLUNDS
TIVOLI

15-20 juni kl. 12.00-21.00
Östra utfarten

arr: De utvecklingstördas
Väl på Åland r.f.

Nya Åland
☆☆☆



Jaktvårdsföreningarna har tagit till sågen

Här bygger de 2.000 f

En hel vecka har jaktvårdsföreningarna varit fullt sysselsatta med fågelgöra.

Men istället för att spika holkar ur färdigt ihåliga stammar har de tagit till ett annat redskap, motorsågen.

Vid sågverket i Godby ligger veckans arbete på hög, 2.000 fågelholkar i olika storlekar!

Här finns knipholkar, uggleholkar, mesholkar och starholkar. De tyngsta kubarna väger upp till 50 kilo, innan de urholkas med en maskin hämtad från fastlandet.

Alla elva jaktvårdsföreningar på Åland fick en inbjudan till sågverket för att delta i en kurs att bygga fågelholkar förra veckan. Kurslärarna kom från fastlandet och bjöd in två föreningar per dag för att delta i arbetet.

Började på 40-talet

– Det var min far **Arvo Vesanto** som började bygga fågelholkar som hobby. Han har en bakgrund som maskinsnickare på 40- och 50-talen, berättar Aurabon **Raine Vesanto**, som tillsammans med sin far undervisar föreningsmedlemmarna i hur man bygger holkar med motorsåg och maskin.

– Vi etablerade en kontakt med Åland för ett par år sedan och nu tog Hammarlands jaktvårdsförening kontakt och frågade om vi vill komma hit och dra igång en verksamhet under veckan.

Raine Vesanto blev intresserad av timmerarbete via far som nu är 78 år.

– Han var busschaufför fram till sin pensionering. Sedan tröttnade han på att inte ha något att göra och började bygga fågelholkar. I början använde han en träsvärv, men 1994 fick han den här maskinen som holkar ur trækubbarna.

Delas jämnt

Närmare 2.000 fågelholkar är färdiga. Målet är att komma upp till några hundra till så de sedan kan delas jämnt mellan alla jaktvårdsföreningar.

– Det ligger ju i vårt intresse att sköta om naturen, säger **Bengt Häger** vid Hammarlands jaktvårdsförening.

– Normalt brukar vi spika holkar hemma av ihåliga stammar, men det här erbjuder en helt ny möjlighet, konstaterar **Ingmar Berglund** från Sunds jaktvårdsförening.

Först sågas stockarna i små bitar, sedan gröps de ur med en maskin och travas på hög. För föreningarna återstår bara att lägga tak på holkarna och fixa upphängningsgrejer.

– Sedan sätter vi upp dem i skogarna eller vid hus och kyrkor.

Ingmar Berglund är ivrig. Den uppfinningsrika kan använda holkarna till mycket.

– Som flaskhållare vid sommarstugan till exempel? Lämplig för att sticka in handen och gömma något i hollen.

JOHANNA LINDFORS
johanna.lindfors@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Klar. Så här ska den färdiga mesholken se ut. Taket är av filt och går lätt att lyfta av när holken ska rengöras.

Fågelholkar



Övervakare. Från maskinen rullas kubbarna ner på marken och travas i hög. Jorma Ristimäki koordinerar.



Djurvänner. Bengt Häger och Ingmar Berglund gillar idén med fågelholkar. De vill vara djurvänner och värna om fåglarnas och naturens bästa.



Skräddarsytt håll. Maskinen borrar ett lagom stort hål för öppningen och gröper sedan ur kubben. Hålet är anpassat efter fågelns storlek, beroende på om holken ska rikta sig till ugglor, starar eller talloxar.



Råmaterialet. Ingmar Berglund från Sunds jaktvårdsförening sågar.



Blivande holk. Ragnar Eriksson från Sunds jaktvårdsförening lyfter en blivande holk.



Veteran. Jorma Ristimäki från Åbo är med och hjälper till med byggandet.

Få ett minne för livet från 1.415€

I en Hästens får du den kvalitetssömn du behöver för att stärka minnet och få kraft.
– Gör det du drömmer om.

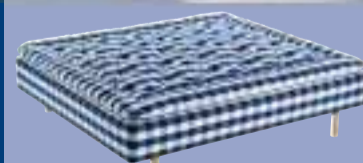


Sommarerbudande!
Nu ingår Hästens morgonrock och badlakan när du investerar i din Hästenssäng.



Värde **462€**
Gäller tom 31/7 -07

Hästens Classic
180x200 inkl BV
bäddmadrass



Pris **2.831€**
145,-/mån i 20 mån.
räntefritt

em

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

Hästens 
Fulfilling dreams
since 1852

SOMMARÖPPET:
vardagar 10.00-17.00
lördagar stängt

www.hastens.com



Isac Boman
Epost: isac.boman@nyan.ax
Telefon: 528 478

”Det är 100 procent bara roligt.
CONNY LATVALA OM
KONBANEKÖRNING

Esbo slog håglöst IFFK

FOTBOLL. Publikvärdet låg nära noll på Markusböle när Finström tog emot FC Espoo i lördags. Hemmalaget tog ledningen och var på gång den första halvtimmen av matchen. Sedan lade man av att spela.

Det kändes som att spelkvaliteten var tillbaka i gamla svunna tider från division III när FC Espoo gästade Markusböle i lördags. FC Espoo, som vanligtvis brukar hålla till i toppen, låg före matchen under strecket i tabellen.

I inledningen låg initiativet hos Finström och man bjöd stundtals på fint spel. Toni Lyyski hade en fin låg frispark tio minuter in i matchen som bortamålvakten fick sträcka ut ordentligt på.

Efter en kvart tappade målvakten Anders Överström ett skruvat inlägg ut i gapet på en Esbospelare som dock sköt över. Överström fick upprättelse några minuter senare när han gjorde en snygg parad på en bortaspeleares instormning från vänster på ett inspel från kanten bakom backlinjen.

”Blev bekväma”

I 25:e matchminuten penetrerade Alexander Weckström Esbo-försvaret med en genomstickare. Trasan hamnade i fötterna på Peter Lundberg som trots viss uppvaktning höll kylan och chippade lågt över den utrusande målvakten till 1-0. I kalabaliken i straffområdet hade Toni Lyyski två minuter senare ett farligt avslut, men sen var det slut på det roliga.

– Efter målet var vi lite på gång och vi hade dem i säcken, men orkade inte riktigt knyta till, säger tränaren Thomas ”Töppe” Nordström

Kvitteringen kom i minut 35 när Fidan Seferi tog emot bollen 25 meter från mål innan han avancerade några steg och dundrade upp bollen otagbart i Överströms vänstra kryss.

Måfåspel

Med undantag av en farlig frispark från Tony Jansson och några sporadiska avslut från Peter Lundberg var andra halvlek fattig på målchanser. Trots att planen i det närmaste liknade en golfgreen bestod spelet mest av en kavalkad av långbollar och måfåpassningar, och båda lagen tycktes vara nöjda med 1-1. I 77:e minuten rann en boll förbi siste man Markus Lindholm i fötterna på en Esbo-spelare som försökte runda Anders Överström. Rundningen miss-



”Chippen?”. Peter Lundberg chippar in 1-0 för IFFK.

lyckades, men endast på grund av att anfallaren blivit dragen i benen. Överström fick gult kort och Hannu Suomalainen satte straffen högt i vänster kryss. Den sista efterföljande kvarten var sedan inget annat än gårdsgårdsspel.

– Vi fick göra 1-0 och sen trodde vi att det skulle rulla på. De gnetade på medan vi sjönk ner i banan och blev lite bekväma. Det håller förstås inte, symptomatiskt kom ju straffen sen, fortsätter Nordström.

– Så här direkt är jag förstas besviken på att vi inte kunde prestera bättre. Esbo var ju klart ett av de lagen vi ska ha bakom oss, konstaterar Nordström.

Text: ISAC BOMAN
sport@nyan.ax
Foto: JONAS EDSVIK
foto@nyan.ax

Peter Lundberg



Andreas Jansson



Avig. Alexander Weckström trixade på sin högerkant men gjorde som resten av hemmalaget ingen av sina bättre insatser i lördags.



Först ut. Toni Lyyski var en av de aktivare på planen innan han blev utbytt.

Fakta/

Veikkauspoäng: Fidan Seferi 3, Peter Lundberg 2, Pauli Kuusijärvi 1

Laget: Anders Överström, Christoffer Perjus-Tony

Jansson-Markus Lindholm-Andreas Jansson, David Weilin-Michael Sundström-Peter Holmström-Alexander Weckström, Toni Lyyski (Linus Grunér 57')-Peter Lundberg

Förlust för FC Åland

FOTBOLL. FC Åland förlorade klart när man mötte Överlövssta FF i division 5 Norra Uppland. Matchen som spelades i lördags slutade 4-1 i hemmalagets favör. FC Åland spelade en dålig första halvlek där man enligt tränare Bo-Erik Sandell endast kom upp till 70 procent av sin kapacitet.

I andra halvlek spelade laget upp sig något och skapade en hel del målchanser, dock utan att få bollen i mål. FC Ålands mål gjordes i den första halvleken av Henrika Holländer. (mp)

Andra raka segern för Östernäs

FOTBOLL. Efter en knagglig inledning verkar IF Östernäskamraterna vara på gång i division 6 Norra Uppland. Efter sex raka förluster tog laget sin andra raka seger när man i lördags slog Upplands-Ekeby IF med 3-2 på hemmaplan. Hemmalagets mål gjordes av Thomas Johansson (2) och Ville Niska.

Trots segern har Östernäskamraterna en bit upp till seriens mittenskipt när nästan hälften av serien är spelad. (mp)

Sunds IF förlorade borta

FOTBOLL. Det blev inga poäng för Sunds IF när man gästade UPK i Nystad. Hemmalaget vann matchen i division IV med 1-0. Målet kom tidigt i den andra halvleken. I första halvlek fick hemmalaget en straff som dock räddades av straffmålvakten Jesper Öst. Efter att UPK hade tagit ledningen spelad Sunds IF upp sig och skapade en hel del chanser, dock utan att få bollen i mål. Efter förlusten ligger laget på en tredje plats i tabellen med hela åtta poäng upp till andraplatsen. (mp)

Lyckad helg för JIK

FOTBOLL. Jomala IK spelade två spännande matcher i helgen då man tog sig an LTU II från Littois respektive TaaJä från Dalsbruk i riksseriens division V. Lördagens match mot LTU II avgjordes i slutminuterna då Jonas Abrahamsson kunde skjuta in en frispark vilket betydde 3-2 för gästerna. Tidigare i matchen hade JIK lyckats med att tappa en tvåmålsledning samt att dra på sig ett rött kort.

Söndagens match blev än mer dramatisk då JIK tidigt hamnade i underläge med två mål. Efterhand lyckades Jomalalaget att kvittera men i matchens slutminuter gick hemmalaget återigen till ledning. JIK-spelarna gav dock inte upp utan lyckades kvittera till 3-3 innan matchen blåstes av. Helgens målskyttar för JIK var Jonas Abrahamsson (3), Fredrik Johnsson, Lukas Helen och Fredrik Rautiainen. (mp)

Järnkaminerna på besök i ”Dajas” kohage

FOTBOLL. 130 åskådare var på plats i Markusböle. Men järnkaminerna, Djurgårdens fanclub, såg till att hålla stämningen på läktaren.

– Det var kul att vara på Dajas hemmaarena, säger medlemmen ”Don Tomazzo”.

De svenska Järnkaminerna var i helgen på träff på Åland med

sina åländska motsvarigheter. Bland annat har man varit och tittat på Daniel ”Daja” Sjölungs barndomshem.

– Vi stannade och tog fotografier där. Dessutom tog vi kort på kossorna i kohagen på andra sidan vägen där Daja lekte när han var liten, berättar ”Don Tomazzo”.

Mitt under kofotograferingen blev en av medlemmarna skrämmd av en ko och rusade in

i elstängslet. Resultatet blev ett sjukhusbesök och fyra sydda stygn i skinkan.

– Han mår bra nu, försäkrar Tomazzo som tror att Daja har det bästa kvar av säsongen.

– Han spelade bra mot Göteborg, men Dajas höst är alltid bättre än våren, menar Tomazzo som säger att de haft en kanonvistelse på Åland.

– Järnkaminerna här är helt underbara.



Höll ångan uppe. Spelarna fick stöd av ångan från Järnkaminerna som hälsade på i Markusböle. Dessutom besökte man Daniel ”Daja” Sjölungs barndomshem under sin Ålandsvistelse.

Fotbollsfesten har startat



Glada miner. Stämningen var på topp bland paradens deltagare.

Foto: JONAS EDSVIK

FOTBOLL. Den trettionde årgången av Alandia Cup invigdes på lördagen med traditionsenlig parad från torget till Wiklöf Holding Arena. Invigningstalare Astrid Thors lyfte bland annat fram den hälsofrämjande effekt fotboll och övrig idrott har på dess utövare.

Kamp- och hejrramsor fyller Mariehamns gator när de deltagande lagen i Alandia Cup paraderar genom staden. Redan en timme före paradens officiella starttid hörs de första ramsorna och när det väl är dags för tåget av fotbollspelare att börja röra på sig är det i princip omöjligt att föra ett normalt samtal på Mariehamns torg där lagen är uppställda. De olika lagen gör sitt bästa för att överrösta varandra med den ena ramsan efter den andra.

– Säkert hundra, svarar flickorna i Iskmo-Jungsund BK tvärsäkert på frågan om hur många ramsor de egentligen kan.

Med för att ha kul

Spelarna i Iskmo-Jungsund, som kommer från Korsholm utanför Vasa, deltar för första gången i Alandia Cup.

– Vi hoppas att det kommer att gå bra, berättar flickorna och säger att det mål de har med turneringen är att ha kanonkul.

Inte heller **Christoffer Svahnström**, **Kim Söderblom** och **Marcus Fagerlund** från Mariehamn IFK:S P-96-lag ställer upp någon hög målsättning inför turneringen. Det tror dock att de kommer att möta på hårt motstånd.

– Vi mötte Steve Beeks Soccer School tidigare och ifall alla lag är lika bra blir det tufft, menar pojkarna som



Välfyllda läktare. Läktarna på Wiklöf Holding Arena fylls av föräldrar och andra supportrar till de paraderande cupdeltagarna.

Foto: JONAS EDSVIK



Stolta och segervissa. Spelarna från Steve Beeks Soccer School var fastbeslutna att hemföra turneringssegern till England.

Foto: JONAS EDSVIK

annars uppskattar att spela turnering på hemmaplan.

– Det är väl ganska skönt att slippa resa, tycker de.

God Save the Queen

Spelarna från de av mariehamnspojken fruktade Steve Beeks Soccer School sticker inte under stol med lagets målsättning inför turneringen.

– Vinna, vinna, vinna, vinna, deklarerar de högljutt.

I väntan på att paraderna ska starta bjuder spelarna sina motståndare på Englands nationalsång på klassiskt engelskt fotbollsmåner.

– Det känns bra att få representera England, lyfter de fram som en av de saker som de upplever som speciellt roliga med att spela utomlands.

Hälsningar

I sitt invigningstal på Wiklöf Holding Arena hälsar ålandsminister Astrid Thors å det hjärtligaste från idrottsminister **Stefan Wallin**. Thors, som talar omväxlande på svenska, finska och engelska, betonar att viljan att ungdomarna skall röra på sig finns hos både henne och hennes kollega. När det



Högljutt. Som alla andra försökte pojkarna från Tusby överrösta sina motståndare under marschen genom Mariehamn.

Foto: JONAS EDSVIK

kommer till Alandia Cup lyfter hon dock fram en annan sak än idrottsutövandet.

– Det kanske viktigaste är kanske att ni lär känna varandra, påpekar hon.

Thors konstaterar också att deltagarna har fört fotbollsglädje från sina respektive hemorter till Åland och slutligen framför hon ett tack till alla de föräldrar och andra frivilliga som

gör barnens idrottsutövande möjligt.

Därefter är det dags att inviga den trettionde upplagan av Alandia Cup vilket Thors gör genom att ringa in en skeppsklocka.



Framspelare. Nyförvärvet Dan Lindblom, här IF Finströmskamraternas speltröja, spelade fram brodern Jon till matchens enda mål.

Brödrasamarbete gav HIK segern

FOTBOLL. Hammarlands IK besegrade TPK II hemma på Hammarvallen i lördagens division III-match. Matchens enda mål gjordes av Jon Lindblom.

Hammarlands IK tog säsongens andra seger när man på hemmaplan besegrade tabelljumbon TPK II med 1-0. Målet kom efter cirka en halvtimme av första halvlek då **Dan Lindblom** tog sig runt på kanten och serverade ett inlägg som Jon Lindblom ganska enkelt kunde stöta in i mål.

– Vi startade bra och skapade snabbt en del målchanser men tyvärr har vi lite problem med målskyttet, beskriver tränare **Thony Danielsson** inledningen av matchen.

– TPK II spelar smånätt och har ett ungt lag. De är inte så fysiska men spelskickliga, berättar han något förvånad över att motståndarna ligger sist i tabellen.

– Vi har spelat mot många lag som är sämre, förklarar han.

Bättre spel

Trots ledning i halvtid var man i hammarlandsläggret inte nöjda med spelet i den första halvleken.

– Vi försöker spela fotboll men man märker på killarna att bollen bränner lite i fötterna. De är lite småstressade, berättar Danielsson som fick se det egna laget spela upp sig i andra halvlek.

– I andra halvlek har vi allting under kontroll och skapar flera bra målchanser men tyvärr krånglar som sagt målskyttet, uppger han.

I slutet av matchen hettade det dessutom till framför hemmalagets mål då TPK II lyckades få in vad de trodde var en kvitteringsboll. Den assisterande domaren hade dock lyft på flaggan med följden att målet underkändes.

– Den assisterande domaren vinkade för offside långt före bollen var i mål men huvuddomaren såg det inte, förklarar Danielsson som i övrigt inte tycker att matchen bjöd på något speciellt.

– Det var en lag- och kamppainsats, summerar han vinsten.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Linus Gestranius



Fredrik Appel



MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Körglädje och snabba svängar

MOTORSPORT. Trots en minskning i såväl antalet förare som åskådare jämfört med föregående år var det glada miner vid Ålands motorklubbs konbanekörning.

– Det är 100 procent bara roligt, förklarar Conny Latvala förhållandet mellan tävling och nöje.

I hög fart kör de 17 förare som har samlats till lördagens konbanekörning varv efter varv på den snirkliga banan mellan konerna, hela tiden jagandes sekunder och tiondelar. De följs intresserat av hundratalet åskådare och ett antal funktionärer. Den största delen av de närvarande binds samman av åtminstone en sak: intresset för motorer och bilar.

– Vi är uppväxta med motorer. Det finns i blodet, konstaterar en åskådare som inte vill uppge sitt namn. **Miika Selin**, som står bredvid, tillägger att de alltid kommer då det ordnas liknande arrangemang. Selin medger samtidigt att det nog frestar att själv köra.

– Det hänger på övning och en bil, är hans förklaring till varför han än så länge återfinns i publiken.

Såväl nöje som tävling

Kring de två motorhuvarna där tiderna offentliggörs samlas en hel del folk. Lyssnar man till diskussionen låter det som att konbanekörningen till stor del handlar om att tävla. Såväl den egna som andras tider diskuteras flitigt. På frågan om hur mycket det handlar om tävling och hur mycket det handlar om nöje varierar svaren bland de närvarande. Dagens första startande, **Jeanette Skinnars**, tonar ner tävlingsdelen men medger samtidigt att den inte helt kan bortses ifrån.

– Visst finns alltid en tävlingsinstinkt med. Man vill köra så fort som möjligt, konstaterar hon men tillägger att i den mån det handlar om tävling så tävlar man mot sig själv och sina tidigare tider.

Robert Järvinen, för dagen biljettförsäljare, menar att det handlar ungefär lika mycket om tävling som att ha roligt.

– Det finns många andra tävlingsformer som är mycket mer tävlingsinriktade, menar han.

– Men för folk som lägger ner mycket tid på sina bilar och kanske kör en del stretracing men inte annars tävlar så mycket, är det en möjlighet att få visa upp sig och tävla lite, fortsätter Järvinen.

Smidigt arrangemang

Trots något lägre förar- och åskådarantal ifjol verkar alla



Genom kurvorna. Konbanekörning i hög hastighet kräver en hel del av förarna. Det blir en hel del intensivt rattande i kurvorna. Foto: JONAS EDSVIK

närvarande vara utomordentligt nöjda med lördagens tillställning.

– Arrangörerna skall ha en eloge. Det är bra ordnat, säger **Conny Latvala** efter att ha pustat ut efter ett av sin varv på banan.

– Man blir andfådd av det här. Det är mycket rattande fram och tillbaka, konstaterar han.

Miika Latvala är också han imponerad av arrangemanget.

– Det är mycket bra. Det är bra att det arrangeras sånt här. Gärna skulle det få arrangeras mera, påpekar han.

Från funktionärshåll meddelar **Niclas Enros** att dagen har gått som planerat.

– Inga missar. Bara några koner påkörda, konstaterar han och verkar inte alltför bekymrad över att deltagarantalet minskat något från föregående år.

– De som är här får ju köra desto mera i stället, påpekar han precis innan de extrainsatta körturerna skall inledas.

Många olika deltagare

Även om de flesta som deltar i konbanekörningen ser ut vara vana chaufförer som rattar upp-piffade och trimmade bilar ryms många olika deltagare med. Den yngsta för dagen är 8-åriga **Samuel Sporre** som deltar med sin gokart. Trots sin ringa ålder har Sporre kört gokart i tre år men det är första gången han deltar i konbanekörning.

– Det var svårare än väntat. Det är svårt att komma rätt in mellan konerna och så, berättar han.

vilket är 1 centimeter längre än **Lindqvists** notering från 80-talet. Eller, 9 år före **Hanna Wiss** kom till jorden.

– Jag visste inte att det var så gammalt. Egentligen tänkte jag inte så mycket på det, redan efter 5,75 var jag jättenöjd.

Hoppet gjordes i godkänd vind men i småruggiga förhållanden, och resultatet blev förstås en guldmedalj. Man kan undra vad **Wiss** kan göra i vackert väder.



Full kontroll. Trots att förarna satsade hårt i kurvorna tappade de sällan kontrollen över sina fordon. Foto: JONAS EDSVIK



Yngst. Trots sin ringa ålder tog sig **Samuel Sporre**, 8 år, säkert igenom konbanan med sin gokart.

Även i publiken finns entusiaster som är långt ifrån körkortsåldern, däribland **Linus Johansson**.

– Vi såg reklamskyltarna och blev nyfikna, förklarar pappa **Tommy Johansson** deras närvaro.

Till skillnad från de flesta uppger sig inte **Tommy** vara intresserad av att delta på banan.

– Nej, det finns ingen ta-



Glänsande och snabb. Många av bilarna såg ut som vanliga personbilar men detaljer i utseendet samt prestanda antydde annat. Foto: JONAS EDSVIK

lang. Man gör sig nog bäst på läktaren, menar han.

– Det är **Linus** som gillar bilar, förklarar han medan sonen intensivt iakttar bilarna på banan.

Trots ointresset av att köra lämnas inte ens **Tommy** oberörd

av det lyckade arrangemanget. – Det verkar lite häftigt, medger han.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
FOTO: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax

Fina resultat i Huddinge-spelen

FRIDROTT. De åländska friddrottarna plockade hem tio medaljer varav tre guld från Huddingespelen som pågick från fredag till söndag. Utöver medaljerna producerade friddrottarna flera nya personliga rekord. Den främsta prestationen stod **Erica Nordqvist** för som i 19-åriga flickornas 100 meters-final klämde till med toptiden 12,43 vilket innebar en överlägsen seger.

De övriga ålänningarna som presterade nya personliga rekord var **Tom Manselin** på 400 och 200 meter, **John Wilhelm** på 800 och 400 meter samt **Andreas Henriksson** i tresteg. Även i övrigt stod de åländska deltagarna för många fina resultat och tider. (mp)

Sveholm och Lindqvist vinnare

GOLF. **Christian Sveholm** och **Beatrice Lindqvist** vann HåWe-Bil Open som avgjordes på Kungsbanan, Kastelholm under söndagen. I och med segern är **Sveholm** och **Lindqvist** kvalificerade för **Peugeot's Finland-final** som spelas i **Tavastehus** i augusti. (mp)

Rätt tips

Lotto presenteras i tisdagens tidning

Joker

13 juni
4, 9, 5, 5, 9, 7, 5
7/-, 6/-, 5/4170,80, 4/544,00,
3/54,40, 2/11, 60

Viking Lotto

6, 15, 19, 27, 29, 41
Tilläggsnummer: 10, 37
Lyckonummer: 30
Vinstprognos: 6/575 950,80,
5+1/-, 5/1473,90, 4/22,50,
3/22,50.

Trav, V75, Kouvola

I/6, II/2, III/13, IV/9, V/9, VI/3, VII/6.
Strukna: IV/8, V/8, VI/4, 11,
Vinstprognos: 7/7.612,00 (48),
6/25,00, 5/2,20.

Stryktipset

X11 1X1 2X1 221
Vinstprognos: 12/-, 11/20748,40
(2), 10/790,40

Sportens kom ihåg

■ **MLK-tennis:** Tenniskurser för tävlingsspelare-nybörjare. Kurs 1: 25-29 juni (sista anmälan 18.6). Kurs 2: 9-13 juli (sista anmälan 2.7). Tider: Juniorer 1 tim 14.00-17.00, seniorer 1 tim 17.00-19.00. Plats: Idrottsparken. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan: Tel 14337, 0457-3431228.

■ **IFK-fotboll:** Flickor 97-98 + fotbollsläks. Träning tisdag 19/6 kl 17.30 i Idrottsparken (grus).

■ **Innebandy, Futurica Open:** Utomhusturnering i innebandy för åldrarna 10-12 år lördagen den 21 juli. 12-15 åriga gör upp söndagen 22 den juli. Anmäl ett lag (3-5 spelare). För mer info maila: flojt@yahoo.com.

■ **Åld-cykel:** Skarpnätötempot 28 km, Hammarvallen, 20 juni, start 19.00.

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 4, onsdag 20 juni 18.00 på plan i Torp. Anmälningar och eventuella frågor: Yrsa, tfn 040 5073424 eller e-post yrsa.finne@aland.net.

■ **IFK-fotboll:** Flickor 97-98 + fotbollsläks. Träning tisdag 19 juni 17.30 i Idrottsparken (grus).

Wiss slog 25 år gammalt rekord!

FRIDROTT. I kyla och blött väder i Helsingfors slog **Hanna Wiss** till med åländskt rekord. Men inte i någon sprintgren. **Wiss** "persade" med en halv meter i längd och förpassade **Diana Lindqvists** rekord från 1982 till historieböckerna.

– Jag är helt chockad, det är helt fantastiskt, säger **Hanna** på söndagskvällen.

5,83 lyder det nya rekordet,

– Det får vi se på **Rhodos**, avslutar **Wiss** som nu får tänka till ordentligt om hon ska prioritera längd eller sprint om hon blir uttagen till landslaget.

ISAC BOMAN

Tog rekord. **Hanna Wiss** tog sitt gamla rekord med en halv meter i längd och förpassade **Diana Lindqvists** rekord från 1982 till historieböckerna.





MSF fick regn i 90-årspresent

JUBILEUM. MSF hade inte vädrets makter på sin sida när man firade 90 år i östra hamnen.

Trots grå himmel, mulet väder och slutligen regn letade sig några hundra till östra hamnen där det bjöds på musikunderhållning, kaffe och tårta.

– Tyvärr var vädret lite och ställde till det, konstaterar Karin Nordberg vid MSF.

Innan det började ösa ner på eftermiddagen hade man redan genomfört det mesta, med undantag av motorbåtuppvisningen med T-15-båtarna.

– De är lätta och vindkänsliga, förklarar Nordberg.

Partytältet räddade besökarna som dock började leta sig hem vid 14-tiden.

– Vi är ändå nöjda med att vi kunde genomföra allting, avslutar Nordberg.

Text: ISAC BOMAN
sport@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Lugnet innan stormen. Framtill eftermiddagen satt besökarna utanför partytältet. Men det var innan regnet kom.



Öspelare. Niklas Areschoug repade i västra hamnen under MSF:s 90-årsjubileum.



Eskimåsvängare. Kajakföreningen Neptuns ordförande Jan Söderberg provar att allt är okej med en nyinköpt båt innan yngre förmågor fick ta över. – Det är mycket returvägar, men ungarna är ju vilda. De har det också lättare när de har lägre tyngdpunkt, förklarar Jan.

Sjöräddare. Rasmus Donner och Katja Wahlsten hade en lugn dag när man visade upp Sjöräddningens båtar. – Det har bara blivit två så här långt men det beror väl på vädret, säger Rasmus.

Jansson laddade med landskapsdagarna

– och vann Finnish Open i stor stil

I och med landskapsdagarna i Helsingfors laddade racketlionspelaren Linda Jansson med gospel och jazz. Efter det lade hon beslag på förstaplatsen i Finnish Open. – Uppladdningen kunde inte varit bättre, skrattar hon.

Linda Jansson ligger tvåa på Super World Tour och var andraseadad till Finnish Open. Startfältet höll hög klass med spelare från världens alla hörn, och de flesta av de högre rankade spelarna deltog. Finland marknadsför sig som racketlions hemland och mediauppbudet var stort i Helsingfors.

Utan större problem betade Jansson av kvalificeringsrundorna och tog sig till final mot förstaseadade Susanna Lautala-Näykki. Efter den inledande bordtennisen låg Jansson under med 14–21.

– Jag trodde jag behövde mera poäng i pingisen, men sedan sänkte jag kanske kraven i badminton och squash, förklarar den svenskbaserade åländskan sin upphämtning.

Badminton och squash vann hon med 21-17 respektive 21-11.



Vann Finnish Open. Linda Jansson laddade med att gå på landskapsdagarna innan hon spelade hem Finnish Open i Helsingfors. Bilden är från ett tidigare tillfälle.

Foto: BJÖRN EKLUND

– Det var lite oväntat, säger Jansson.

Inför paradgrenen tennis ledde den hon därför med sju poäng och spelade hem vinsten som av gammal vana.

Jansson ligger nu tvåa på touren och hoppas kunna vara med och slåss om guld. Det som kan sätta käppar i hjulet är dock att touren är så utspridd till olika

delar av världen, vilket kan är svårt för Jansson som har ett jobb vid sidan av.

– Om jag kan hålla mig skadefri och komma iväg på tävlingar är mina chanser goda, menar Jansson som tidigare i år kommit trea i Swedish Open och vunnit i Prag.

ISAC BOMAN

Futurica Open 21/22 juli

INNEBANDY CUP

21/7 ålder 10-12 kl. 10-16

22/7 ålder 13-15 kl. 10-16

- Utslagsturnering 1x15 minuter,
- Ingen deltagaravgift
- Max 16 lag per dag

Mindre plan

3 mot 3

Priser

Vid Select

Musik, Speedshooting, försäljning m.m.

Anmäl ditt lag nu!

Maila: Lagnamn och max fem spelare till:

Flojt@yahoo.com

Huvudsponsorer:

ÅLANDSBANKEN

ECKERÖ LINJEN

sport.ax

HaWe-bil
YENSKAP SOM HÅLLER
ISÅRS SÄTTOR VÄRDETTOR
www.hawe-bil.com

GSM ÅLAND
Global telekommunikation
ÅLANDS MOBILTELEFON AB

**m. MARIEHAMNS
OOT TRYCKERI AB**

Drömmål spiken i kistan för IFK

FOTBOLL. IFK Mariehamn hade sist och slutligen inte mycket att sätta emot hårdtsatsande Turun Palloseura. Trots en pigg första halvlek av hemmalaget skrevs slutsiffrorna i matchen 3-0 till gästerna från Åbo.

Matchen mellan IFK Mariehamn och TPS startade något trevande och båda lagen verkade ha problem med de avgörande passningarna. Efterhand började dock spelet löpa bättre och bättre för hemmalaget som förde matchen i första halvlek. Efter 20 minuters spel fick IFK en frispark från cirka 20 meter. Frisparken petades fram till **André Hansell** som fick på en bra träff men **Jukka Lehtovaara** i TPS-målet kunde sträcka ut och avvärja.

Efter frisparken fortsatte IFK med sitt smånätta passningsspel varierat med längre bollar på **Andreas Björk** och **Tommy Wirtanen** på topp. TPS spel däremot hackade betänkligt och därför var det överraskande att laget tog ledningen efter 28 minuters spel. **Mika Aäritalo** transporterade bollen från nästan halva plan och lurade på vägen **Patrik Rikama** och **Peter Blomberg** innan han satte bollen i mål bakom **Antti Kuismala**.

TPS tog över i andra

Om IFK:s spel i den första halvleken fick någon att hoppas på att laget skulle kunna vända matchen efter paus var det att hoppas förgäves. Andra halvlek dominerades nämligen av TPS vars självförtroende verkade växa ju längre matchen led. Under halvlekens första tio minuter skapade gästerna ett par chanser innan det var dags för 2-0 i den 56:e minuten. Ett inlägg från högerkanten nådde vädiga **Armand One** som i kamp med **Blomberg** fick fram bollen till **Mikko Paatelainen** som kunde sätta bollen i öppet mål från en halv meter. Typiskt för matchen var att målet gjordes efter TPS-inlägg eftersom en av de stora skillnaderna mellan lagen låg i spelet i det egna och motståndarnas straffområde, något som också tränare **Pekka Lyyski** var inne på efter matchen.

– Det var en enorm skillnad på vårt och deras boxspel idag, analyserade han efter matchen.

Årets mål

Efter lagets andra mål fortsatte TPS att trumma på och i den 71:a minuten fick de drygt 2500 åskådarna på Wiklöf Holding Arena se ett av årets vackraste mål. Ett inlägg nickskarvades vidare av **One** till **Chris Cleaver** som med en cykelspark förpassade bollen i mål. Målet överraskade till och med TPS-tränaren **Mika-Matti Paatelainen**.

– Ett fantastiskt mål. Jag visste inte att han var kapabel till sånt. Jag vet inte hur han gjorde men han improviserade bra, förklarade Paatelainen som uttryckte belåtenhet efter matchen.

– Jag är en mycket lycklig man. Det är inte lätt att ta poäng i Mariehamn, förklarade han.

Pekka Lyyski var av förklarliga skäl inte lika munter och



Mittbackskamp. Pekka Blomberg i en nickduell med Jarno Heinikangas. Den senare utnämndes till matchens bästa spelare.

Foto: JONAS EDSVIK

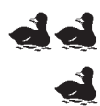
uttryckte viss oro över tabellläget.

– Alltid finns det ju oro, det hör till sunda förnuftet. Om man är försedd med någon slags hjärna finns det alltid en oro var än man i ligger i serien, konstaterade han.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax

Mika Niskala

Erik Sandvärn



Fakta/Tipsligan

IFK Mariehamn - TPS 0-3
Laget: Kuismala, Rikama-Blomberg-Sandvärn-Hansell, Sjölund-Niskala-Lyyski-Weckström, Björk (Ahnström 64')-Wirtanen (Vajanne 75')
Varningar: Tommy Wirtanen, Mika Niskala
Iltalehtis lejonpris: Jarno Heinikangas

Överkörning. Jani Lyyski kör här över sin motståndare men utgången i matchen var den motsatta. IFK Mariehamn kunde inte rubba serietvåan TPS. Foto: JONAS EDSVIK



Andra raka förlusten för United

FOTBOLL. I sin fjärde match på 12 dagar orkade inte Åland United slå tillbaka PuiU på bortaplan. Efter ett snöpligt baklängsmål i första halvlek blev uppförsbacken för tung.

Åland United har som enda lag i damligan spelat fyra matcher inom 12 dagar och dessutom tre av dessa på bortaplan. Det närmast omänskliga spelschemat är resultatet av Ålands deltagande i Öspelen.

Mot PuiU ställde United upp mer defensivt än vanligt för att hushålla med kroppsrurserna. Under den första halvtimmen lyckades taktiken mycket bra och hemmalaget skapade i princip ingenting. Istället var United närmare ett ledningsmål.

I den 37:e minuten fick åländskorna en kalldusch när Uniteds normalt säkra burväktare **Minna Pyykkö** på ett oturligt sätt tappade bollen i mål.

Det slitna laget orkade sedan inte komma tillbaka och istället utökade det unga löftet **Kati Nyman** hemmaledningen med ett vackert skott avlossat strax utanför straffområdet.

I andra halvlek bytte United till en trebackslinje för att flytta upp. Draget lyckades inte, och PuiU spådde på till 3-0 och 4-0 i den 64:e respektive 70:e spelminuten genom **Nyman** och **Elina Häyrynen**.

Nu väntar en välförtjänt vila för United-spelarna. De som åker till öspelen drar dock igång igen efter midsommar.

Med två matcher mer spelade än de flesta av konkurrenterna ligger laget på en tredjeplats i serien och har ett starkt grepp om en placering i den övre slutserien. Trots motgångarna på senare tid är man i högsta grad fortfarande med och kämpar om bronsmedaljen.

– Vi får se till att ladda batterierna och komma igen efter öspelen, säger tränaren **Robert Dahlin**.

ISAC BOMAN

Fakta/

Laguppställning: Minna Pyykkö - Maija Suni, Caroline Sjöblom (46' Lisa Westerlund), Eveliina Kohvakka, Emma Liljegren - Sarah Engblom (Hannah Salmén), Ing-Marie Holmberg, Mathilda Mörn, Natalia Rickne (46' Julia Andersson), Rebecca Björkvall - Annica Sjölund

Promenadmatch för IFK:s damer

FOTBOLL. IFK:s damer vann hemma mot Bålsta FF med 2-0 efter 0-0 i halvtid. **Sandra Lundström** och **Hanna Salmén** satte målen för hemmalaget.

– Det kunde lika väl ha blivit 15-0, säger tränaren **Mikael Virta**. (ib)

Eckerö förlorade

FOTBOLL. Eckerö IK förlorade i lördags med hemma på Solvallen. 0-3 blev det tills slut mot IFK Dannemora/Österbybruk. (ib)

! Totalproduktionen ökade med 3,1 procent i april jämfört med april året innan. I mars ökade produktionen med 1,8 procent och i februari med 2,9 procent, meddelar Statistikcentralen.

riksnytt

! Bytesbalansen uppvisade i april ett överskott på 200 miljoner euro, rapporterade Finlands Bank på fredagen

Få tittar på tv-reklam

Toalettbesök, läsa tidningen, rasta hunden eller byta kanal. När reklambudskapen avbryter tv-programmen riktas tittarens uppmärksamhet oftast åt något annat håll.

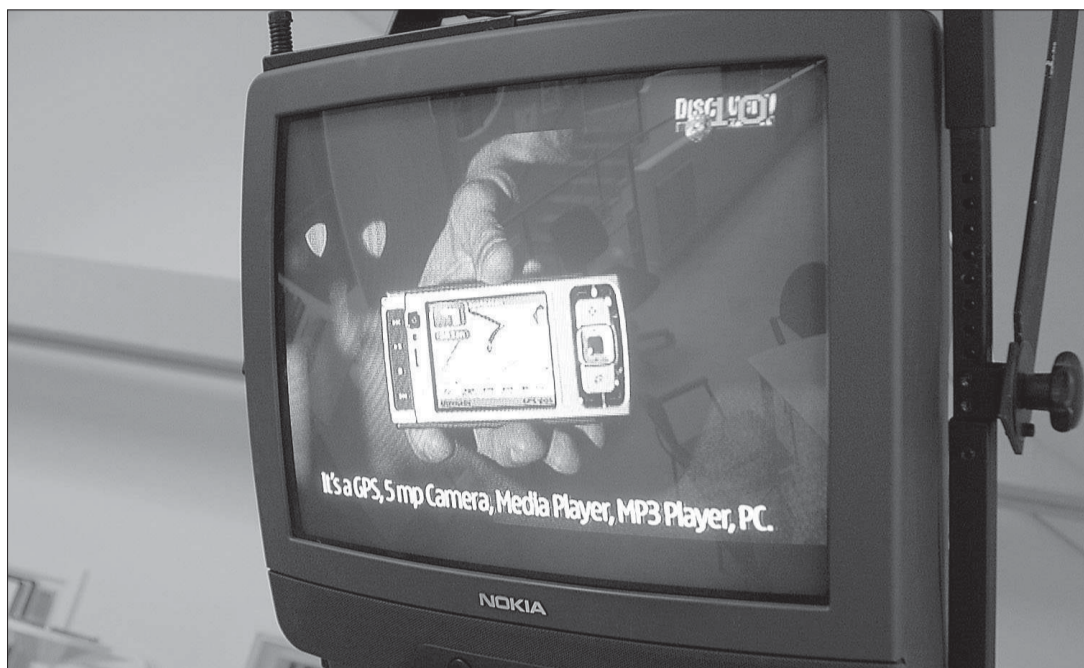
Karolina Brodin vid Handelshögskolan i Stockholm har kartlagt vad folk egentligen gör när reklam visas på tv. Vetenskapligt slår hon nu fast något som de flesta känner igen sig i. Hon har i sin avhandling, som lades fram på fredagen, med hjälp av kameror i folks tv-apparater studerat ett antal hushåll i Storbritannien.

– Resultatet går att överföra till nordiska förhållanden. Vårt medielandskap, med public service och flera reklamkanaler, är mycket likt, säger Karolina Brodin.

Får skuld känslor

Tittarna har lärt sig reklam-tv:s logik och anpassat sitt beteende därefter. När programmen avbryts av reklam då passar folk på att göra andra saker, som att gå på toaletten eller koka kaffe. En del får skuld känslor när de tittar på tv. De tycker att de bör göra något viktigare och sätter därför i gång att städa under reklampausen.

När man tittar på tv tillsammans med flera andra



Reklam - nej tack. Tv-tittare har annat att göra under reklampauserna.

Foto: PATRIK DAHLBLOM

har olika sociala spelregler utvecklats.

– Under reklaminslagen pratar man om vad man har gjort under dagen eller vem som ska hämta på dagis. Sådant går sällan att ta upp under själva programmet. Att strunta i de sociala koderna gör att man kan uppfattas som oartig.

Ju senare på kvällen och ju tröttare tittaren är, desto

mer ser man på reklamfilmerna.

– Det här kan vara en signal till de kommersiella kanalerna och reklamakarna att anpassa sig mer till den trötta eller passiva läsaren. I dag är man så inriktad på primetime, alltså då flest tittar.

– Både reklamforskare och reklamproducenter tenderar också att se på tittarna enbart som en individ i stället för en

grupp av olika människor när det gäller att fånga uppmärksamheten.

Synen på reklam och att program avbryts är generellt negativt, enligt Karolina Brodin.

– Och när människor får frågan om de brukar titta på reklam säger de nej. Samtidigt är det många som har favoritfilmer. Det finns en paradoxal syn på tv-reklamen. (FNB)

Regn kan orsaka olidlig myggsommar

Det kan i sommar finnas exceptionellt mycket mygg i rörelse.

Insektforskaren Juhani Itämies säger att det kommer att främja myggen ifall det under de kommande veckorna faller rikligt med regn.

– Värmen är kanske inte så skadlig för myggorna, utan närmast torkan. Om det finns mycket stillastående vatten i terrängen desto bättre förutsättningar har larverna. Man måste komma ihåg att utvecklingen till stor del beror på vädret, påpekar Itämies.

Det varma vädret har fått larverna att utvecklas snabbt och det finns mycket ägg i terrängen. Itämies varnar att om vädret nu blir fuktigt kan det av äggen utvecklas en helt ny myggeneration. Vanligen aövervintrar äggen och kläcks först följande sommar.

Sena arter

– Om den nya generationen kommer utvecklas äggen genast och i slutet av juli och i augusti kommer det då att



Värme + fukt = mygg. En helt ny myggeneration hotar.

Foto: PRIVAT.

finnas stora mängder myggor. Men det är svårt att veta hur mycket det regnar de närmaste fyra veckorna.

Vanligen finns det mest mygg i början av sommaren. Senast i mitten av juli kläcks även de sena arterna.

Det finns stora regionala variationer i mängden av mygg. Just nu finns det mer

mygg i Lappland, Uleåborgstrakten och östra och sydvästra Finland än vanligt, men mindre i södra Finland.

– Under en torr period är myggen ytterst aktiva, vilket å ena sidan minskar deras livslängd. En värmebölja gör myggsäsongen mer intensiv, men förkortar den samtidigt, säger Itämies. (FNB)

Föroreningar dödar 13 miljoner människor årligen

STOCKHOLM. Föroreningar och andra miljöfaktorer tar varje år livet av 13 miljoner människor i onödan, enligt Världshälsoorganisationen (WHO).

Liksom tidigare rapporter om hälsovådliga miljörisiker visar WHO-rapporten på stora skillnader mellan olika regioner i världen. Specifikt pekar WHO ut länder som Afghanistan, Angola, Burkina Faso och Mali som hårdast drabbade.

På vissa håll kan mer än en tredjedel av sjukdomsfallen förhindras med miljöåtgärder, slår WHO fast. Och i 23 länder är mer än tio procent av dödsfallen knutna till två riskfaktorer: Förorenat vatten och dålig inomhusluft. Vattenriskerna försvåras av dåliga sanitära och hygieniska förhållanden, medan luften inomhus ofta blir skadlig till följd av vedeldning.

Barn drabbas hårdare än vuxna, enligt WHO, som uppger att omkring 74 procent av alla som dör av diarré och andningsbesvär är under fem år. (FNB)

Världen just nu



Alkohol bra mot reumatism

■ Nypublicerade rön från en stor svensk studie visar att alkohol mycket kraftigt kan minska risken att få ledgångsreumatism. Tre starköl i veckan halverar risken för att drabbas av sjukdomen. – Det som är väldigt spännande är att man tidigare har sett riskfaktorer. Men det här är första gången man ser att det går att göra något för att förebygga sjukdomen, säger **Lars Alfredsson**, professor i epidemiologi vid Karolinska Institutet (KI).

Alfredsson och hans forskarkolleger på KI har sedan 1996 studerat cirka 1 400 människor i åldern 18–70 år i södra och mellersta Sverige med kronisk ledgångsreumatism, eller reumatoid artrit (RA). De har fått svara på ett batteri frågor om livsstil, vilket jämförts med en kontrollgrupp på cirka 1 600 personer som inte har RA. 1 204 av de RA-drabbade, och 871 i kontrollgruppen, har också lämnat DNA-prov.

Tidigare har forskarna bland annat visat att bärare av så kallade SE-gener (cirka 40 procent av befolkningen har denna variant) som samtidigt också röker löper avsevärt högre risk att drabbas av RA. Nu visar nypublicerade rön i studien på plussidan, att alkohol är av godo. Den som dricker tre starköl, eller 60 centiliter normalstarkt vin eller tre drinkar i veckan, löper hälften så stor risk att drabbas av RA som den som inte dricker.

Bilavgaser mot växthuseffekt

■ Att trafikens utsläpp bidrar till växthuseffekten är känt. Men att den också kan motverka utsläppen av växthusgaser är mindre bekant. Processen är kraftfullare än vad forskarna anat, visar en ny europeisk studie.

Flera europeiska forskargrupper, däribland två forskare vid Lunds universitet, står bakom de nya något överraskande rön som rapporteras i senaste numret av Nature.

Enligt forskarna är det en förvånansvärt stor del av utsläppen från trafiken som faktiskt tas upp av skogen. Mer kol binds i våra skogar i stället för att släppas ut i atmosfären och bidra till växthuseffekten. Forskarna har undersökt hur klimat, skogarnas ålder och nedfall av kväve påverkar utbytet av koldioxid mellan olika skogssystem på norra halvklotet och atmosfären. De har också tittat på vilken roll mänskliga aktiviteter, som aktiv skogsskötsel och försurande nedfall, spelar.

Det är känt sedan tidigare att försurningen, på grund av kväveoxidutsläppen från bland annat trafiken, gödslar skogen och får den att växa snabbare. Det i sin tur leder till att skogarna suger upp mer kol i form av koldioxid. Nu konstaterar forskarna att trafikens utsläpp svarar för en överraskande stor del av skogens kolupptag.

– Upptaget av kol när man kvävegödslar en skog är bara en tiondel så stort som när kväveoxiderna sprids från vägarna via luften, säger professor **Anders Lindroth** vid institutionen för naturgeografi och ekosystemanalys på Lunds universitet.

Ett kilo kväve från kvävegödsling binder 40 kilo kol, medan kväve som släpps ut med bilavgaserna binder 400 kilo kol.

– Det paradoxala är alltså att nedsmutsningen av atmosfären genom försurning faktiskt motverkar växthuseffekten genom att upptaget av koldioxid från atmosfären ökar, säger Anders Lindroth.

– Slutsatsen blir att människan aktivt, genom skogsskötsel, och passivt, genom luftföroreningar, mer eller mindre fullständigt kontrollerar kolupptaget i tempererade nordliga skogar.

Forskarna vill se mer forskning för att studera hur de nya rönen kan påverka den framtida skogsskötseln. Samtidigt är världens klimatforskare ense om att ökade utsläpp från trafiken inte löser klimatproblemen. De vill tvärtom se en rad åtgärder för att minska trafiken, inte minst i växande ekonomier som Kina och Indien. (FNB-TT)

Ryssland kan lämna vapenavtal

■ Ryssland kan dra sig ur avtalet om vapenkontroll i Europa (CFE), varnar regeringen i Moskva. Detta sedan samtal med Nato i Wien hamnat i ett dödläge.

– Det nuvarande avtalet har blivit meningslöst när det gäller dess avsikter och syften, säger den ryska Wienlegationens chef Anatolij Antonov på medieföretaget BBC:s nätsida.

Ryssland ratificerade 1999 en uppdaterad upplaga av avtalet som gäller konventionella vapen i Europa, medan Natoländerna fortfarande inte gjort det. De begär att Ryssland först drar tillbaka sina styrkor från Georgien och Moldavien, men Moskva hävdar att den frågan saknar koppling till CFE.

– Ingen lyssnar på oss. De fortsätter att förmana oss, säger Antonov. Wienmötet skulle göra en översyn av CFE men samtalen om detta har kört fast. Moskva anser att CFE från 1990 är inaktuellt och att det hindrar den ryska krigsmakten att fritt flytta runt sina egna styrkor innanför sina gränser.

Nato gjorde på fredagen ett uttalande där organisationen beklagade att det inte blivit något avtal. (FNB-TT)

USA kan stanna i Irak i tio år

■ Amerikanska styrkor kan komma att behövas i Irak i kanske tio år till, säger truppernas kommandör, general **David Petraeus**.

Petraeus lade fram sin åsikt i nyhetskanalen Fox News på söndagen. Han sade att man inte klarar av stora utmaningar som den här på ett år eller två.

– Jag skulle tro att sådana här operationer mot rebeller vanligen tagit minst nio, tio år, sade Petraeus.

Kommandören tillade i alla fall att frågan i sista hand avgörs av den irakiska regeringen. (FNB)

Ekonomi

Tallink Silja avskedade finländska direktörer

Rederikoncernen Tallink Silja avskedade två finländska direktörer på fredagen.

Enligt Kauppalehti Online är

det försäljnings- och marknadsförningschef **Pekka Helin** och informationschef **Tuomas Nylund** som får gå. Bolagens vd Keijo Mehtonen bekräftade uppgifterna till FNB.

Mehtonen vill inte säga vad som ligger bakom beslutet. Enligt honom kommer den avskedade duon inte att få några efterträdare.

– Det är fråga om två stora

bolags rationalisering.

Inte heller Tuomas Nylund ville kommentera orsaken till beslutet för FNB. Enligt honom var det bolagets styrelse som tog beslutet. (FNB)

LEDIGA PLATSER

Nya Åland är morgontidningen på Åland och utkommer 6 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Varje torsdag utkommer bilagan VeckansTV. Under året får prenumeranterna dessutom ett flertal inspirerande specialbilagor på olika teman. Nya Åland har en välbesökt hemsida nyan.ax där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser. Tidningen, som har 32 anställda, blev 2005 utnämnd till "Årets arbetsplats" och firade 2006 sitt 25 års jubileum. Nya Ålands upplaga har sedan 2000 ökat med 15% och ligger nu på 7 279 ex.

Nya Åland söker

SPORTREPORTER

Vi vill hitta dig som är initiativrik och nyfiken och har ett brinnande intresse för åländskt idrottsliv. Sex dagar i veckan skapar vi Ålands fylligaste sportsidor, där vi presenterar allt från vardagsmotionärer till elitsatsande atleter.

Du ska vara beredd på att möta huvudpersonerna ute på fälten i hela landskapet, knyta kontakter samt skapa både underhållande och intressanta texter för våra läsare.

Du får gärna ha journalistisk utbildning, men det är inget absolut krav.

För vidare information, kontakta chefredaktör Nina Fellman, 040-8360220, nina.fellman@nyan.ax eller sportchef Malin Tillström, 018-528478, malin.tillstrom@nyan.ax.

Din ansökan vill vi ha per e-post senast fredagen den 6 juli, till chefredaktören.

nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

LEDIGA PLATSER



ALANDIA BOLAGEN



Alandia-Bolagen är en åländsk, ISO 9001-2000 kvalitetscertifierad försäkringsgrupp där sjöförsäkring utgör bolagens kärnverksamhet. Vårt huvudkontor med knappt 70 anställda finns i centrala Mariehamn.

Sjöförsäkringsrörelsen expanderar i Finland, Sverige och Baltikum, och därför behöver vi förstärka enheten Alandia Marine med en

FARTYGSINSPEKTÖR / SKADETEKNIKER

Du kommer att arbeta tillsammans med vårt skadeservice team och dina arbetsuppgifter blir i huvudsak att utföra konditions- och haveribesiktningar på fartyg, att företa haveriutredningar med uppföljning och reglering av skadefall, samt att medverka i analysarbete i skadeförebyggande verksamhet.

Du bör ha nautisk erfarenhet som däcksbefäl eller maskinteknisk bakgrund. Vi värdesätter servicekänsla, noggrannhet, IT-kunskap, och initiativrikedom. Tjänsten innebär en hel del resande. Du bör kunna arbeta såväl självständigt som i grupp, och då verksamheten har internationell prägel är goda kunskaper i engelska ett krav. Erfarenhet från försäkringsbranschen och kunskaper i finska är meriter.

Närmare upplysningar om tjänsten får du av avdelningschef Jan Linnell eller skadeförklarare Lars Janlöv, telefon 018 29000.

Vi behöver samtidigt förstärka vårt underwriting team med en

UNDERWRITING ASSISTANT

Dina arbetsuppgifter blir att tillsammans med vårt underwriting team arbeta med försäkringsförnyelser, riskbedömningar och tecknandet av nya risker för i första hand vårt mindre tonnage. I arbetet ingår även upprättandet av externt och internt statistikunderlag.

Vi tror att du har ekonomisk utbildning på minst institut nivå gärna kombinerad med arbetserfarenhet inom försäkrings-, bank- eller rederiverksamhet. Gedigen IT-kunskap och noggrannhet är ett krav, och då arbetet innebär en hel del kundkontakt, värdesätter vi även servicekänsla och initiativrikedom. Tjänsten förutsätter även goda kunskaper i engelska och finska. För rätt person finns goda utvecklingsmöjligheter inom avdelningen.

Närmare upplysningar om tjänsten lämnas av avdelningschef Jan Linnell telefon 018 29000.

Vi erbjuder intressanta och utmanande arbetsuppgifter i en internationell och stimulerande miljö. Tjänsternas placeringssort är vid huvudkontoret i Mariehamn.

Sänd Din skriftliga ansökan med sedvanliga ansökningshandlingar och löneanspråk senast 31.07.2007 under adress Alandia-bolagen, PB 121, 22101 Mariehamn.

Märk kuvertet "ALANDIA MARINE - FARTYGSINSPEKTÖR" eller "ALANDIA MARINE - UNDERWRITING ASSISTANT"

LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

lediganslår följande tjänst och vikariat:

1. en sjukskötare med aktuell placering vid Grelsby sjukhus
2. en vik. sjukskötare med aktuell placering på Psykiatriska dagsjukvården för tiden 01.09.2007-01.09.2008

Kompetenskrav enligt reglemente. Lön enligt gällande TKA. Tillträde enligt överenskommelse. Meriterande är examen som specialistsjukskötare i psykiatrisk vård. Sjukskötare med inriktning psykiatrisk vård eller andra lämpliga utbildningskombinationer.

Ansökan och närmare förfrågan riktas till överläkare Gunnar Sjöblom, Grelsby sjukhus, AX-22410 Godby, tel: 018-43144 eller e-post: gunnar.sjoblom@ahs.ax

Ansökan inlämnas senast 4.7.2007 kl. 15.00

LEDIGA PLATSER



ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND K.F.

EKONOMIECHEF

Ålands Omsorgsförbund k.f., som är ett kommunalförbund som ger service till cirka 120 personer med utvecklingsstörning och har en personal som motsvarar cirka 105 heltidsanställda, lediganslår tjänsten som ekonomiechef.

I tjänstens ansvarsområde ingår bl.a.

- Förbundets ekonomiförvaltning (budget - bokslut)
- Skatteredovisningar och ekonomisk statistikföring
- Planerande av ADB-utveckling
- Budgetansvar för ekonomikansliet
- Budgetansvar för finansiering och fastighetsunderhåll
- Ansvara för ekonomi- och fastighetsunderhållspersonal

Behörighetskrav för tjänsten är högre högskoleexamen. Den uppgiftsrelaterade lönen är 3.002,84€/mån. Tillträde enligt överenskommelse. Ansökan sänds till Ålands Omsorgsförbund, Strandgatan 23, 22100 MARIEHAMN och skall vara oss tillhanda senast den 6 juli kl. 15.00. Upplysningar ges av vik. omsorgsdirektör Dan E Eriksson, tel. 018-15 746 eller förbundsstyrelsens ordf. Magnus Lundberg tel. 0457-3135785.

Mariehamn 14.6.2007
Förbundsstyrelsen

Ålänningar med i Vätternrundan

CYKEL. Åland fanns representerat när det klassiska cykelloppet Vätternrundan kördes mellan fredag och lördag. De flesta av de åländska deltagarna lyckades ta sig runt sjön Vättern och fram till målet Motala.

När den 42a Vätternrundan avgjordes under fredagen och lördagen fanns ett antal ålänningar på startlinjen. Enligt Harry Rönnerberg, själv startades för 17e gången, var det uppemot 20 ålänningar som deltog i det 300 kilometer långa motionsloppet på cykel, de flesta framgångsrikt.

– För de som kom igenom gick det som de hade tänkt. En av oss fick bryta efter 10 kilometer och en annan efter efter 180 kilometer men annars var det inga större problem, berättar Rönnerberg som sitter i bilen på väg tillbaka till Åland.

– De flesta körde på ungefär elva timmar medan några körde på 15 timmar. Själv körde jag på 18 timmar, fortsätter han.

Bra väder

Ett evigt samtalsämne inför Vätternrundan brukar vädret.

Den här gången hade cyklisterna tur med den för trivselen mycket behagliga faktorn.

– Det var mycket bra väder, förklarar Rönnerberg, lite kallt på natten bara.

Nattens kyla drabbade dock de åkare som inte hade klätt på sig ordentligt desto hårdare och ledde till en del brytningar. Rönnerberg själv var inte riktigt förberedd på kölden och drabbades av problem med nacken vilket saktade ner hans framfart något.

– Men efter så här många gånger har man sina tricks för hur man ska hantera dylikt, berättar Rönnerberg.

Inga problem

Rönnerberg uppger att årets upplaga av Vätternrundan var ett lyckat arrangemang och alla deltagande ålänningar som han känner till var nöjda med loppet. Rönnerberg såg själv inga större olyckor under vägen men uppger att några av de snabbare cyklisterna fick bevittna ett par. Den största dramaten orsakade en lastbil som välte tvärs över vägen där loppet skulle dra fram.

– Den bärgades inte utan släpet skuffades bara åt sidan. Det låg kvar när jag cyklade

förbi 16 timmar senare, berättar Rönnerberg.

En morot

Enligt Rönnerberg är den främsta orsaken till att man återvänder år efter år till Vätternrundan att loppet är en morot som hjälper en att hålla igång med träningen.

– Utan Vätternruna kan det hända att man skulle träna mindre, förklarar Rönnerberg.

Trots sina 17 starter är Rönnerberg inte värst bland ålänningarna. Kenneth Hellsten från Godby deltog nämligen för 21a gången. De som Rönnerberg vill lyfta fram efter loppet är dock inte de rutinerade deltagarna utan de cyklister som gjorde sin första Vätternruna, däribland Thorvald Jansson, Dan Jansson, Dan-Erik Söderlund och Monica Forsman. Rönnerberg tillfogar dessutom ett namn till listan över berömvärda prestationer.

– Det gick jättebra för Markus Karlsson, förklarar han imponerat.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Annonsera i den tidning du själv läser!

MÖTEN

KALLELSE

Aktieägarna i

Södra Brändö Turistservice Ab

kallas härmed till ordinarie bolagsstämma som hålles på Lappobanken den 3.7.2007 kl. 15.30

På stämman behandlas i bolagsordning nämnda ordinarie ärenden samt eventuella övriga ärenden.

ANBUD

Mariehamns stad

Tekniska verken inbegär

anbud på stadsbusstrafiken i Mariehamn

Anbudshandlingarna kan hämtas på Tekniska verken från den 18 juni 2007.

Tekniska verken
Markavdelningen

MÖTEN

Mariehamns stad

Kungörelse

Stadsfullmäktige i Mariehamn sammanträder i stadshuset **tisdag 19.06.2007 kl. 18.00** för behandling av föredragningslistan upptagna ärenden.

Föredragningslistan finns att läsa på stadens hemsida: www.mariehamn.ax under föredragningslistor och protokoll.

Mariehamn, 14.06.2007

Tage Silander
Stadsfullmäktiges ordförande

Pojkarna avslutade Pohjola Cup

FOTBOLL. Pojkarna födda 1992 slutade på en åttondeplats i Pohjola Cup i Björneborg efter att ha varit snubblade nära att ta sig till semifinalerna. 93:orna kom på sista plats, men ÅFF:s Jani Lyyski är inte fokuserad på resultaten.

– Jag tror att många från båda lagen har chansen att bli riktigt duktiga fotbollsspelare bara de vågar lira boll och ge järnet.

92:orna föll på målnöret i gruppspelet och tog sig nästan till spel om platserna 1–4, där inget åländsk lag varit med sedan 1977.

– De har ett ganska fysiskt starkt lag, säger Jani Lyyski som hade hand om 93:orna tillsammans med Tommy Lundberg.

– 93:orna är för tillfället ganska små till växten, men det är sällan man sett så unga killar med sånt hjärta. Jag vet inte en minut som de inte skulle ha gett järnet, berättar Lyyski som inte är nedslagen.

Som vanligt var de fastländska lagen huvudet längre och Lyyski är kritisk till hur de fastländska lagen tar ut sina trupper.

ISAC BOMAN

Orienterare nattaktiva i Österbotten

ORIENTERING. Natten till söndag betade sig över 13000 orienterare genom terrängen i Jukola- och Venlakavlen i Lappo i Österbotten. Marcus Söderström berättar att man tävlade i fina förhållanden med fint väder och rolig orientering. Av de knappt 1400 herrlagen slutade ÅIF Orienterings förstalag på en 309:e plats.

– Med det laget vi hade på benen gick det som man kan förvänta sig, säger Söderström.

Från 11 på kvällen till omkring 8-9 på morgonen befann sig sjumannalaget i Österbotensskogarna.

– Det har väl inte blivit så mycket sömn, fortsätter Söderström.

Tävlingen har hög status och räknas som årets

– Problemet med den här turneringen är att de andra har tusentals spelare att välja på och tar dit de största killarna som är tidiga i utvecklingen. Med tanke på det kan jag inte vara mer än nöjd. Inte minst de många hörmålen pekar på den fysiska biten, menar Lyyski.

– De mindre blir förstås lite ledsna även om de egentligen kommit lika långt i fotbollsutvecklingen, konstaterar han.

93:orna fick stryk av Mellersta Finland (0–3) och Mellersta Österbotten (0–1) i de avslutande matcherna och fick inte näta en enda gång.

Som summa av kardemumman är Lyyski nöjd med genomförandet av årets Pohjola Cup.

– Jag tror att många från båda lagen har chansen att bli riktigt duktiga fotbollsspelare bara de vågar lira boll och ge järnet.

92:orna, ledda av Ralf Åke "Kåke" Mattsson och Yngve Johansson, förlorade sina placeringsmatcher mot Helsingfors (0–3) och Norra Finland (1–5). Fabian Söderdahl, Johannes Nordström, Axel Jonsson och Robin Cederroos satte varsin strut i turneringen. Tjejerna inleder Pohjola Cup idag.

högpunkt bland de aktiva. – Man vet aldrig hur det går, säger Söderström som sammanfattningsvis är nöjd med tävlingen för den här gången.

Damerna slutade på en 666:e plats medan herrlag nummer två sprang in på 760:e plats.

I det första herrlaget var springordningen följande: Henrik Söderström, Daniel Blomster, Marcus Söderström, Henrik Sundblom, Johan Roselius, Niklas Böling.

Anders Sundblom, Henry Helin, Tosse Blomster, Bjarne Erlandsson, Bjarne Blomster, Joakim Lilje och Ralf Renfors turades om i andralaget.

Damerna bestod av Annika Holmström, Hanna Sivén, Ingegerd Elfsberg och Marika Johansson. (ib)

TV-programmet

måndag 18 juni

7.00 Gomorron Sverige [89192692]

10.15–11.15 Hej hej sommar [3372128]

10.16 Tintin [107316963]

10.45–11.15 Blue water high [1871692]

13.00 Rapport [38215]

13.05–13.35 Sportspegeln (R) [862654]

15.40 Midnattssolens son [2354234]

FILM Svenskt drama från 1939. Den unge Nila friar till sameflickan Marja. Hon tackar ja och de bestämmer att gifta sig till påsken. I rollerna: Per Henning, Annie Kuhmunen, Anta Pirak.

17.00 Rapport [72012]

17.05 Gomorron Sverige [165302]

Sammandrag.

18.00 Melita möter Börge Hellström [3505] Finlandssvensk intervjuserie från 2005. Även 21/6.

18.30 Expedition: Familjeliv (R) [8296]

Norsk livsstilserie från 2006.

19.00 Bolibompa [437]

19.00 Charlie och Lola [33963] **19.10** Storasyter och lillebror (R) [1244789]

19.15 Räkna med skägg (R) [8754079]

19.30 Hej hej sommar (R) [2215]

Från morgonen.

20.30 Rapport [692]

21.00 Sommartorpet [673]

Inredningsserie. Del 2 av 10. Även 22/6 och 23/6.

21.30 Packat & klart sommar [944]

Resemagasin. Del 2 av 6. Nadia Jebri reser till Syrien. Pernilla Månsson Colt ger sig ut bland Storbritanniens vackraste trädgårdar. Även 21/6 och 23/6.

22.00 Mördare okänd [867963]

Brittisk kriminalserie från 2003. Del 2 av 4. DNA-bevis friar Mark Lovell, dömd för mord på sin adoptivfar och sin familj.

23.45 Bergen – Kirkenes t/r [9909857]

Norsk dokumentärserie från 2005-06. Del 2 av 9. Även 19/6 och i SVT2 21/6.

0.15 Rapport [4976155]

0.25 Revy-SM 2006 (R) [66664]

Scenupptagningar från Revy-SM i Hudiksvall 2006.

0.55 Vita huset (R) [9434529]

Amerikansk dramaserie från 2004. Del 3 av 22. Donna återvänder till arbetet.

1.40–7.00 SVT24 [85341971]



10.30–16.00 24 direkt [44242031]

17.35 Landet runt (R) [9039019]

18.20 Nyhetstecken [8554050]

18.30 Oddasat [41079]

18.45 Uutiset [2650586]

18.55 Regionala nyheter [9623789]

19.00 Aktuellt [88925]

19.15 Örter – naturens eget apotek [631895] Dansk faktaserie från 2006. Del 7 av 16. Aloe. Även 20/6 och 23/6.

19.35 Grön glädje [296586]

Norsk trädgårdsserie från 2006. Del 7 av 9. Mette tar hjälp av snickaren Ola för att bygga en lävägg. Även 24/6.

20.00 Drömmen om en norsk bil (R) [50166] Reportage från 2003. Liten norsk bilhistoria.

20.20 Regionala nyheter [2904708]

20.30 Kärlek: Madame och kapten Nilsson (R) [8925]

Dokumentärer på temat kärlek. Del 3 av 8. Natasja flyttade från Ukraina till Sverige för fem år sedan för att leva med sin Bosse.

21.00 Bleak House (R) [31876]

Brittisk dramaserie från 2005. Del 2 av 8.

21.55 En garde (R) [1476895]

Animerad kortfilm från 2005. Två fäktare utmanar varandra.

22.00 Aktuellt [35895]

22.25 A-ekonomi [7277586]

22.30 Bostad sökes [8789]

Dansk dokumentärserie från 2006. Fem förstagångsköpare följs i jakten på en bostad. Del 3 av 4. Även 24/6.

23.00 Nyhetssammanfattning [40302]

23.03 Sportnytt [300059050]

23.15 Regionala nyheter [4962383]

23.25 Väder [6317215]

23.30 Race [9673]

Motorsport. Del 5 av 11. STCC i Anderstorp. Även 19/6.

0.00 Nightmares and dreamscapes [79628] Amerikansk skräckserie från 2006. Del 2 av 8. Ett nygift amerikanskt par är på bröllopsresa i London. De är snart helt vilse och plötsligt är de på väg in i en ny och mycket skrämmande dimension. I rollerna: Eion Bailey, Clare Forlani.

0.45–1.15 The office (R) [7169203]



7.30 Beverly Hills [1114050]

8.25 Home and away [7356944]

9.55 Montel Williams show [1427760]

10.50 Våra bästa år (R) [7159012]

11.40 Rachael Ray (R) [2626031]

12.30 Oprah Winfrey show [8109741]

13.25 Momento [3885437]

13.50 Våra bästa år [1683012]

14.40 Rachael Ray [8350906]

15.35 Smallville [2623031]

16.30 Förhäxad [662876]

17.30 Cityakuten [4605673]

18.25 2 1/2 män [719383]

18.55 Simpsons [198876]

19.25 Jims värld [174857]

Amerikansk komediserie från 2002-03. Del 28 av 28. Andys nya hustru Roxanne lämnar honom för sin före detta pojkvän.

19.55 Update [6863760]

20.00 Seriestart: Top chef [130692]

Amerikansk realityserie från 2006. Tolv av de bästa kockarna från hela USA tävlar om det prestigefylla priset: Att bli Top chef. Del 1 av 12. Laga en signaturrätt.

21.00 Extreme home makeover [867760] Amerikansk inredningsserie från 2006. Del 3 av 30. Även 23/6.

21.55 Update [6495012]

Nyhetsändning med väder.

22.00 Lyxfällan [767760]

Svenskt livsstilsprogram från 2006. Del 4 av 6.

23.00 The nine [758012]

Amerikansk dramaserie från 2006. Del 10 av 13. I rollerna: Jeffrey Pierce, Tim Daly, Lourdes Benedicto.

0.00 Update [779987]

Nyhetsändning med väder.

0.10 Bones [5562109]

1.00 2 1/2 män (R) [8659190]

1.25 Simpsons (R) [9042971]

1.55 På spaning i New York [7760093]

2.45 Cityakuten (R) [4666635]

3.40 Förhäxad (R) [7710074]

4.30 Sue Thomas: F B Eye [5964906]

5.20 Fear factor USA [5380513]

6.10–6.55 Montel Williams show [6816722]



6.30 Äntligen hälsa – yoga [4633741]

6.50 Nyhetsmorgon [27329944]

11.00 Jackpot [6176037]

12.05 Reba [6246470]

12.30 Tillbaka till Aidensfield [8107383]

13.25 Hem till gården [169789]

13.55 Nyheterna [1735895]

14.00 Trav: Dagens rätt [951147]

14.30 Nya tider (R) [969166]

15.00 Ordjakten [590470]

15.50 Nyheterna [8581031]

15.55 Kung av Queens (R) [4930925]

16.25 Tredje klotet från solen (R) [9334147]

16.55 Will & Grace (R) [9315012]

17.25 That '70s show (R) [2476166]

17.50 Boston public (R) [4862708]

18.50 Lokala nyheter och väder [9162760]

18.55 Bygglov (R) [1065963]

19.05 Keno [2879215]

19.10 Bygglov, forts (R) [5494012]

19.50 Lokala nyheter och väder [6576875]

20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [426876]

20.30 Ett jobb för en riktig karl [425147]

Brittisk realityserie från 2006. Del 1 av 13. Att fiska krabba i Berings hav i Alaska.

21.00 Förhistoriska parken [865302]

Brittisk naturhistorisk serie från 2006. Del 4 av 6. I dag finns det fem arter av stora kattdjur, jämfört med tidigare då det existerade trettio.

21.55 24 [6092321] Amerikansk thriller serie från 2007. Del 15 av 24. Även 24/06.

22.55 Nyheter [2487031]

23.35 Fotbollsmåndag [1288760]

0.10 Krigets färger – dagen D [2301451]

1.10 Advokaterna [7696161]

2.00 New York undercover [2403703]

2.45 New York undercover [5270971]

3.30 Matstället [5842548]

4.30 Flickan som lever i mörker (R) [5961819]

5.15 Alias (R) [1850567]

5.55–6.30 Lättlagat (R) [50119797]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget

17.45 Kortnytt

17.46 Buu-klubben

18.15 TV-nytt

18.30 Uteliv: Östersjöns sälar

19.20 Frédéric Chopins: Preludier

19.30 Tärningen

19.35 Författarporträtt: Irmelin Sandman-Lilius

20.00 TV-nytt

20.15 Finnarna vid ishavet

21.15 Livet runt på en dag

21.50 Live: Jamiroquai

22.05 Kvällsnytt

22.10 Dokumentären: Med kameran som tröst

23.20 RåFilm 2006

23.50 Oddasat

Nyheter på samiska.

0.05–1.50 Dagdrivarna



FILM Italienskt drama från 1953. Baserat på regissörens ungdomsminnen och utspelas i hans födelsestad Rimini. I rollerna: Franco Interlenghi, Alberto Sordi, Franco Fabrizi, Leopoldo Trieste och Riccardo Fellini. Regi: Federico Fellini. (I Vitelloni)

6.55 Ettans morgon-tv [78673383]

9.15 Familjen Serrano [8682302]

Spansk komediserie. Falskt alarm.

10.35–10.40 Droppen [9679437]

Tankar om tro.

11.00–11.10 Tv-nyheter [22673]

12.55 Familjen Serrano [8546128]

14.15 Dagens rubriker [74296]

15.00 Tv-nyheter [74418]

15.05 Sjukhuset i Holby City [1178925]

16.05 Tv-nyheter [1849012]

16.10 Diagnos: Mord [1940128]

16.55 Ordboken [9048505]

Om det finska ordet "kesäyö".

17.00 Tv-nyheter [35728]

17.05 Trädgårdsdrömmar [448673]

Trädgårdsbesök i Kuopio och Nastola.

17.40 Nyheter på teckenspråk [4479499]

17.45 FST: Kortnytt [4461470]

17.46 FST: BUU-klubben [100095944]

Heidi, Hencka och Ville tittar med dej på Juliette på landet, Amina och på Ernst och rörmokaren.

18.15 FST: TV-nytt [668234]

18.30 Nyhetsrubriker [48470]

18.31 Javisst, herr minister [100020895] Storebror. Kränker det landsomfattande datauppföljningssystemet nationens integritetsskydd?

19.05 Pärlor i världens natur [1230586]



Madagaskar.

19.10 Prisma: Den taggiga förintaren [6293296] Ekosystemet i världens största korallrev är exceptionellt värdefullt. Nu hotas detta rev på Australiens nordöstra kust av förödelse.

20.00 Presidenterna: Mäntsäläupproret (R) [789]

Del 3 av 10. Mäntsäläupproret. Dokumentärdrama om Finlands presidenter under nationens vändpunkter. Den 3 mars 1932. Svinhufvud spelas av Risto Aaltonen.

20.30 Tv-nyheter och väder [79789]

20.55 Sportrutan [7445857]

21.00 Hemmasalongen: En fråga om vilja [49383]

Finsk dramaserie. Del 3 av 12. En tragisk dag på reklambyrån.

21.55 Tio böcker som förändrade världen [544609]

Den röda sanningen erkänns, folket blir helt. Republikens president Tarja Halonen och "Under polstjärnan" av Väinö Linna.

22.25 Get Up, Stand Up – musik som politisk kraft [9738383]

Kampen mot maktsystemet. 1960-talets anarkistiska protest byts till strategisk pop-PR-verksamhet när temana är bl a kärnkraftverk, regnskogar, Englands Irlandsolitik och dödsstraffet.

23.25 Tv-nyheter [4972963]

23.35 Kulturnyheter [3819505]

23.40–23.50 Euronews [4081031]

6.30 Dolt ord [7227741]

8.00 Sudoku [18312708]

10.35 Sommern [9574963]

11.35 Gänget och jag [5866470]

12.00 Gubbgänget [68963]

12.20 Helan & Halvan: Det bästa [9728505]

12.30 Sagobröllop [5331895]

13.20 Vagnen [153418]

13.50 På flygplatsen [364586]

14.15 Svängiga djur [3762944]

14.20 Ung tjej i Berlin [6213895]

14.45 ABC i digital-tv [3785895]

14.50 På riskgränsen: Gigantiska byggen [7370963] Del 2 av 4. Kanal tunneln.

15.45 Livets nödort [7754673]

15.55 Sommern [5940645]

16.55 Richard Scarrys äventyrsvärld [4831925]

17.20 Lilla tvåan [47470]

17.50 Regionala nyheter [8564437]

18.00 Tv-nyheter [44166]

18.15 Tvåans sommarväder [9620692]

18.20 Inrikesprofilen [8547760]

18.30 FST: Uteliv: Östersjöns sälar [77215]

19.20 FST: Frédéric Chopins: preludier [470166]

19.30 FST: Tärningen [47692]

19.35 FST: Författarporträtt: Irmelin Sandman-Lilius [289296]

20.00 FST: TV-nytt [35857]

20.15 FST: Finnarna vid ishavet [567437]

21.15 FST: Livet runt på en dag [9203741] Jari Sillanpää.

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3390302]

22.05 FST: Kvällsnytt [1466418]

22.10 FST: Dokumentären: Med kameran som tröst [2782321]

23.20 FST: RåFilm 2006 [8055418]

23.50 FST: Oddasat [4922321]

Nyheter på samiska.

0.05–1.50 FST: Dagdrivarna [1084093]

FILM Italienskt drama från 1953. I rollerna: Franco Interlenghi, Alberto Sordi, Franco Fabrizi. Regi: Federico Fellini. (I Vitelloni)



6.25 Godmorgon Finland [59133505]

9.10 Hollyoaks [4410741]

9.40 Vinstpottens korsord [2059673]

10.40 Dolda liv [5054925]

11.05 Dolda liv [3274963]

11.35 Dolda liv [3262128]

12.05 Tangomätaren 2007 [2700215]

12.10 Formel 1: GP [5380499]

13.40 Köpkanalen [3053857]

15.50 Vinstpotten [2655550]

16.50 Matstället (R) [270760]

17.05 Hollyoaks [647960]

17.35 Femlingarna [392893]

18.05 Modehuset [3259708]

19.00 Sjuans nyheter [118925]

19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [995692]

19.25 Dagens väder [3550166]

19.30 Vem åldras värst? [793050]

Carly och Jessica. Alla åldras vi, men en del åldras snabbare än andra. Till och med 70 % av åldrandet orsakas av yttre faktorer, t.ex. att röka, dricka för mycket eller sola för mycket.

20.00 Samma släkt, men ändå så olika [402321]

21.00 Nians nyheter [300944]

21.10 Resultatrutan [5376963]

21.15 HONEY [9478944]

FILM Amerikanskt drama från 2003. I rollerna: Jessica Alba, Lil' Romeo, Mekhi Phifer, David Moscow. Regi: Bille Woodruff.

23.10 Dolmen [7099811]

Fransk kriminalserie. Mardrömmar. Maries mardrömmar fortsätter och de märkliga sammanträffandena tar inte slut.

0.10 Will & Grace [852364]

Amerikansk komediserie. Kärlekens villkor.

0.40 Köpkanalen [68734074]

0.45–6.05 MTV3 Chatt [39304267]

6.05 Köpkanalen [8421600]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Negin Sedghi. Beträktelser, gäster och inslag. **6.50** Beträktelse. Av Liisa Andersson. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till första delen av sagan om Prinsessan som inte ville äta sin havresoppa, skriven av Walter Stenström och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och i repris på lördag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03–16.00** Sportpasset – Öspelspecial del 1. Vi presenterar en del av de sporterna som Åland deltar med i öspelen 2007 på Rhodos. Även söndag 17:30. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.00** Sommarpanelen. Även söndag 16:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Repris från 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Repris från 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.

Nyankortsvinnare:

Taisto Heinola
Mariehamn

Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Firade du Ålands självstyrelsedag?

Ja: 19 %

Nej: 81 %

663 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Jordmassorna från Nyängen bör deponeras i Gunnarsby

Tekniska nämndens beslut angående sanering av kontaminerad jord vid Nyängen innebär att fraktionen icke farligt avfall deponeras på Svinryggens Deponi under förutsättning att ett ännu inte utformat utlåtande från landsskaps miljöbyrå tillåter detta, att det inte finns någon plats för deponering av de jordmassor som klassificeras som farligt avfall, att saneringsarbetet kommer att pågå i minst tre månader samt att arbetet uppskattas att kosta 300.000 euro!

Med detta beslut har man hamnat i en återvändsgränd och tekniska chefen bör nu frångå sin prestige och inse det förnuftiga i att jordmassorna transporteras till Gunnarsby.

Det finns inte kunskap, tid eller beredskap för varken entreprenör eller stadens övervakare att upprätta den

hälso- och säkerhetsplan som konsulten förutsätter. Saneringsarbetet föreslås att föregås av hälso- och säkerhetsutbildning, i vilken ingår en beskrivning av föreningssituationen och föroreningarnas karaktär, dess påverkan på människor, arbetsplatsens organisation, rengöring, kontrollmätningar, skyddsnivå och personlig skyddsutrustning, särskilda regler och transporter.

En organisationsplan skall upprättas i vilken anges vem som inom varje företag har vilken funktion och vilket ansvar detta innebär. I en plan för nödlägesberedskap som delges samtliga berörda skall anges återsamlingsplats i händelse av utrymning och lista med kontaktpuppgifter till anhängiga, etc. Därtill skall upprättas en larmlista med telefonnummer till räddningstjänst, sjukhus/läkare, giftinformationscentral,

polis, miljömyndighet och arbetarskyddsinspektion.

I konsultens utredning anges inte gränsvärden för inert avfall, respektive farligt avfall, varför Svinryggens Deponis krav på att farligt avfall inte mottas, innebär att varje jordparti måste provas på plats.

Om ett jordparti begränsas till 20 m³ motsvarande ett fordonslast, skall 70 stycken jordpartier mellanlagras i väntan på samlingsprov och analysresultat från laboratorium. För detta krävs ett markområde på flera hektar, vilket bör inskrämmas och jordmassorna skall vara inbäddade i presenningar under mellanlagringen. Saneringsarbetet kommer enligt uppskattning att pågå i tre månaders tid och bli att kosta 300.000 euro. För de jordpartier som klassificeras som farligt avfall finns ännu ingen deponeringsplats!

I undertecknads förslag, vilket även ingår i en motion av fullmäktigeledamot **Ronald Boman**, föreslås att arbetsområdet avskärmas på lämpligt sätt, schaktningen utförs vid fuktig väderlek eller under lätt bevattning för att undvika dammproblem, transportfordonens lastflak täcks omedelbart inom arbetsområdet och jordmassorna transporteras i sin helhet till Gunnarsby för mellanlagring inneslutna i presenningar.

På jordmassorna tas samlingsprov och deponeras i respektive deponi när entreprenörens deponier för inert avfall och för farligt avfall har beviljats miljötillstånd och är utbyggda. Saneringsarbetet kan utföras inom 2-3 veckor och kostnaden understiger 100.000 euro.



Mellanlagra jordmassorna i Gunnarsby. Det föreslår insändarskribenten. Foto: STEFAN ÖHBERG

Carl-Gustav Flink

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Stans bästa utsikt har man från Indigos uteservering. Ser en brunbränd tatuerad köttbit som springer omkring på Dinos.... vill ha... är han singel? **0407**

Billiga trubadurer sökes till en ny pub som öppnar inom kort i Eckerö. Snälla ring det nummer. 040-856 8154

Kim H saknar Lina Ö. Vad gör hon nuförtiden? Ovannämnda **Kim**

Jag undrar om vissa saker, till exempel alla de hundratals kvinnor som jag har älskat med. Ni har alltid sagt att ni inte haft någon bättre älskare. Jag undrar om det gäller fortfarande eller har jag dalat i rankningen? **KE HUD FLE**

KE HUD FLE = Je gud eld. **Avslöjad**

Hur i h...e kan man ha ett bord i cafeterian på Ålandsfjärn reserverat för personer med djur? Det hör väl inte hemma i en matservering. **0405**

Hur kan Tuominen och Sergejeff tycka att Thusse kommer med bara gammalt? Landshövdingens valet är bara någon månad gammalt och PAF frågan är ännu ej avgjord. Varför har vi OTTO-automater och

Tele-piste i Mariehamn? Historien är fönstret mot framtiden! **04007**

Ris till de ansvariga bakom konracet på flygfältet och dom två som lade sej i var jag hade parkerat. Jag hade bara tänkt stanna max 5 min och titta på er galenskap. Blå Honda Jazz risar. Sorry att jag blev arg. **04573**

Lampi skyller på posten men varför gick Thusseskriften då bara till Gamlanprenumeranter? **abc**

Lampi påstår på fullt allvar att "Thusses" häfte delades ut separat, av Posten Åland. Ändå var det enbart Ålandstidningens prenumeranter som fick den onsdag morgon, tyvärr också i många fall tillsammans med Nya Åland. Sådant här bör utdelas med dagsutdelningen. **0407**

Vem är det som försöker vara rolig och skickar ett vykort från en hemlig beundrare i USA? **0408**

Jaha och var hittar man Mövenpicks chokladlösglass i sommar då? **S. T.**

Nu är det dags att sluta spela på vårt kasino. Inte roligt att höra av personalen hur mycket dom har att göra. Får ju dåligt samvete när man ska växla in pengar. **0408**

På fartygsbryggan på Sea Di-

amond: - Kaptan, (fast på grekiska) vi måste ha gått alldeles för nära land i dimman i natt. - Jaså, hur kan ni påstå det? - Jo, enkelt - det står en ko på fördäck.. **04573**

Finns det någon som säljer t-skjortor med texten "nej till sjöfågel-jakt"? **0505**

Fidelito Castrito sku också ha bara ett alternativ och inga slutna val! Hittar stadsfullmäktige inte ett enda alternativ till stadsdirektör så att man kunde upprätthålla illusionen av slutna val? **Optimist och ickejävig**

Finns du ärliga person som hittade min tappade mobil (Ericson Walkman) i torsdags kväll i stan? Hittelön. Kan ringa min pappa på nr. **0457 5301158**

Anders E med på Libbarnas pressinfo? Då Anders Eriksson ÅF anlitas som Nyans politiska expert och kommenterar libs program, är det väl rätt att Anders E ger sin syn på socialdemokraternas och andra partiers program i Nyan. Bra med klara linjer för läsarna. **04007**

Fredagsnöjet åter lockar. Farmors gamla mediciner vi ur skrinet plockar. Röd och svart, vit och grön röken stiger över ön. Lillasyster sedan ordet tar, vad blev det utav farmor kvar? **05053**

Hittade en död tamkanin på

vägen i Gölby. Lade den under ett vägräcke. **04006**

Jag vill tacka min gulle för den romantiska överraskningen som var i lördags. Puss gulle, älskar dig Dan. Många puss och kramar från din tjej **0408**

Hur blir man medlem i ÅID-cykling? **04006**

allmänhetens slappa attityd till varandras saker. Sonens cykel försvann mitt på dagen utanför bibban. Vi hittade den igen vid Övernäs högstadieskola HELT demolerad. Han har varit utan cykel länge och var nöjd att äntligen ha en begagnad att ta sig fram på. Nu en sommar utan cykel igen! Köpa en till? Går inte, det finns fem syskon till som också skulle behöva cyklar. **Den där fattiga som inte vill synas"**

Ålands mobiltelefon: Vad kostar det att ta ner en film på 1.4GB samt surfa 20MB/dag under en månad med 3G bredband? **4573**

Polisen skulle ju inte göra nått ändå för inte har det blivit någon klarhet i min före detta bil. **0457**

Det var engång jag trodde att jag trodde. - I verkligheten har jag aldrig trott att jag trodde. - Nu tror jag att jag vet att jag inte tror. - Tro det! **z**

Vi har Tödde & Mödde och Tusse & Kronblom... **04573**

Om Landskapsregeringen inte hade så mycket "repps" midagar med mera så kanske det skulle finnas pengar till viktigare saker som till exempel anhörig-rådgivare? **En som inte behövt hjälp men som undrar hur det prioriteras när pengarna fördelas.**

NYANS ROS

...till alla de som stött och hjälpt mig under min sjukdom. Till personalen vid räddningsverket, Lemlands frivilliga brandkår, ÅHS och Uppsala helikopter för rådigt och korrekt ingripande. Till Personalen vid Uppsala akademiska sjukhus för ytterst vänligt bemötande och professionell vård. Till Skärgårdshavets helikoptertjänst. Till min sambo Ann, alla vänner, släkt och kollegor som hälsat till mig och på mig på olika sätt. En bukett också till de som indirekt hjälpt mig genom att ordna för andra. En extra fin ros till Kaj Lybeck som med så här kort varsel tar min roll i Bentes sommarteater. Det är Danne som rosar.

...Dagens ros till **Birgit, Per-Erik, Gunnel, Ingmar, Gun-Mari** och **Eva** som på olika sätt hjälpt mig i min svåra stund. Rosor även till alla andra som har hört av sig och stöttat mig. Tack för er hjälp och stöd. Rosar gör Ann.

...till de underbara tjejerna på Zic Zac, tack för en utmärkt hjälp med att finna ett par fina jeans! Ska semestra åt er med borta i Italien. Rosar gör Den lilla pizzabagaren

...till **spelmän och sångare** som hjälpte oss vid uppträdandet på landskapsdagarna i Helsingfors. Rosar gör Kökarröster.

Messa Nyan!
0457-323 4444

HÄLGE



ZITS



”Är det så illa att våra barn snart får glömma det där med att sommar betyder sol och bad?”
CARINA HOLM I LEDARE I ÅU

ledare



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466



Inpass Jan Kronholm

Tala om livsmod!

Egentligen skulle den här spalten ha handlat om något helt annat. Men ibland upplever man något som man bara inte kommer förbi. Så var det i lördags.

Efter ett förhållandevis långt pass bakom gräsklipparen satte jag mig i soffan för att pusta ut och kom in i en finsk tv-dokumentär. En äldre man lastar en kärra med kompostjord. När han drar i väg med den känner han sig för med en käpp. Synskadad?.

Mannen drar sitt lass till en anläggning med stegar och stöttor och börjar lasta jord i en stor bunke. Sedan kliver han raskt upp för ett antal stegar och börjar veva upp jorden med en vinschanläggning.

Tjuo meter uppåt ett brant berg har den helt blinde **Johan Venninen** byggt sig ett slags hängande (sorkfri) trädgård där han odlar en massa grönsaker. Redan vinschen som han konstruerat helt själv vittnar om att här har vi ett göra med en märklig man.

Senare får vi följa honom när han plockar en massa olika vilda gräs, örter och blad i närheten av den stuga där han bor. Vilka växter han skall ta bestämmer han på smaken. Han mixar växterna och bladen med banan och låter sig väl smaka. Kött, fisk och ägg har han inte rört på fyrtio år. Och han verkar vara hälsan själv.

Redan detta skulle räcka väl för ett program. Men det skall komma mera.

Vi får veta att han blev nästan utan syn i en olyckshändelse redan i barndomen. Pappan hade de vita sedan livet av i inbördeskriget och Johan fick bo hos sin fattiga mormor. I folkskolan gick han bara ett år eftersom han måste försörja dem genom att tigga i gårdarna, vara vallpojke och hugga i som dräng.

Som om inte detta skulle ha räckt så miste han resten av synen när han efter de följande krigen röjde upp efter tyskarna i Lappland och kom i kläm under en maskin. Senare utbildade han sig till massör.

Vi får också se hans välutrustade verkstad där han bland annat svetsar så att gnistorna yr.

Och inte nog med det, vi får följa med ner i det som skulle bli en potatiskällare, men som blev flera stora bergsrum. Han förstår sig nämligen på att hantera dynamit. Vi ser honom ladda, dra ledningar och spränga.

Blind och vid 88 års ålder!

Som om inte detta skulle räcka får vi se hur han ensam ger sig ut på långa fiskefärder i sin roddbåt. Han har sjökort med knappålar för grynnor och stenar. Han rör kompass och han har konstruerat en sinnrik ljudsemafor (eller vad det nu kan kallas) som gör att han hittar hem. Fisk lockar han med radiomusik i en ned-sänkt högtalare. Använder också ekolod. Som vegetarian skänker han bort fångsten.

Inte det minsta bitter är han. Konstaterar bara att han funderat att han kunde ha stupat i kriget om han inte mist synen.

Tala om livsmod. Det skulle räcka åt många av oss.

Programmet gjordes år 1997. Nu är Johan 98 fyllda. Lite styvare kanske, men han klarar sig fortfarande på egen hand. Och källaren börjar bli färdigsprängd...

Etanol ur jordbruksprodukter är inget bra bränslealternativ



Inte för tanken. Åländsk majs används inte ännu för etanolproduktion, men bland annat i USA har suget efter bränsle etanol redan fördubblat majspriserna och gjort maten dyrare för många fattiga.
Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Stigande oljepriser och en ökad medvetenhet om växthuseffekt och klimatförändring har aktiverat sökandet efter alternativ till de bränslen som dominerar marknaden i dag. Det gäller dock att hålla huvudet kallt och undvika satsningar som medför negativa effekter för människor och miljö.

Etanol har redan en längre tid setts som ett bra alternativ, eller åtminstone som ett tillskott. Etanol blandas in i bensin på många håll i världen. Etanolanvändningen omgärdas dock av en hel del frågetecken. Vilka effekter får det lokalt när stora arealer i till exempel Brasilien viks för grödor som skall ge etanol för Europas bilpark?

I en doktorsavhandling som publicerats vid Chalmers i Göteborg visar forskaren **David Johansson** att den ökande efterfrågan på bioenergi lett till brant stigande priser på spannmål. På kort tid har majspriset i USA fördubblats eftersom majs i ökande utsträckning används till att framställa etanol som fordonsbränsle. Efterfrågan på majs har dessutom lett till att andra grödor tvingas vika undan för majsodlingen och det i sin tur höjer priserna på till exempel soja och vete.

Många har förställt sig att man först skall odla mat och sedan energigrödor på den mark som blir över, men enligt Johansson fungerar det inte så. Allt styrs av ekonomiska intressen och betalningsvilja. I Svenska Dagbladet konstaterar Johansson att en snabb bioexpansion kan få förödande konsekvenser. Maten blir för dyr

för människor i fattiga länder, det finns risk att regnskogar huggs ned och att småskaliga bönder som inte är markägare körs bort.

Att använda näringsämnen är inte förenligt med hållbar utveckling, säger **Hans Solström**, biobränsledirektör vid skogsjätten UPM i en intervju i Hbl.

Enligt Solström har biobränslen framtiden för sig, men han menar att det är viktigt att utveckla produkter som inte baserar sig på råvaror som också tjänar som människoföda.

UPM och andra skogsbolag arbetar nu för högtryck med forskning kring framställning av miljövänlig syntetisk diesel ur skogsråvara.

– Det finns gott om stubbar och kvistar i skogen, säger Solström i Hbl-intervjun.

Nåja, så enkelt är det kanske inte. Det krävs ju ganska många stubbar och kvistar om det skall bli något och skogsindustrin har naturligtvis egna ekonomiska intressen i bränslefrågan. Ändå ligger det mycket i Solströms resonemang. Det är naturligtvis en etisk fråga, ett moraliskt ställningstagande, om vi i en svältande värld väljer att använda matråvara till att hålla våra bilar, fritidsbåtar och gräsklippare i gång.

Syntetisk diesel av kol gjorde man i Tyskland redan på 1920-talet, men man kan använda också miljövänligare råvaror. Förutom skogsavfall duger bland annat biogas och sopor. Och man får ett miljövänligt drivmedel med hög verkningsgrad.

Just nu pågår mycket forskning kring koldioxidneutrala bränslen och det är kanske klokt att vi inte i det här skedet binder oss för hårt till etanolalternativet.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten:
vard kl 6.30-14, tfn 636 752,
lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15,
tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonsstorle 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmateriverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 - 16.9.2007		
M:HAMN 03.45 L 14.45	ÅBO 08.00/09.10 20.15/21.15	M:HAMN 14.35 01.25 L
M:HAMN 23.55	H:FORS 09.55/17.00	M:HAMN 04.15

Passagerare med eller utan fordon skall vara på plats i check-in senast 30 min före avg. varefter incheck, biljett, försäkring, ej kan garanteras

TALLINK Torggatan 14, tel 16 711
www.tallinksilja.fi

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00	-00.50	→ 01.00	-10.00
10.00	-05.00	← 04.50	-18.00

Check-in senast 30 min. före avg.

ÅLANDSTRAFIKEN 1.6-19.8.2007

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR dagligen

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	STOCKHOLM
07.00 2)	08.30	ca 10.00 C
13.00	14.30	ca 16.00 C
19.00 1)	20.15	ca 21.45 C
12.30	09.00 2)	07.20 C
18.30	15.00	13.20 C
00.05	20.30 1)	18.50 C

1) ej midsommarafton 22.6 2) ej midsommardagen 23.6

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång.
Buss Norrtälje-Kapell-skär ca 45 min före fartygets avgång. Aven buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 2)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.40 M	16.45
07.45 M	18.00 2)
03.20 L	20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	07.35	
14.25 M	19.50	
23.45 M		10.00
04.25 M	08.45	
04.25 M	21.00	
04.25 M		17.30

2) Cinderella gör tvådygskryssningar till Riga 19.6, 26.6, 3.7, 10.7, 17.7, 24.7, 31.7, 7.8, 14.8 och 21.8

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2) -Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 26 01 1, bokn. 26 21 1
www.vikingline.ax

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA FISKETÄVLING PÅ GÄDDA

1 JUNI - 31 OKTOBER

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. se www.nyan.ax

Nya Åland

Turlista t.o.m. 19.8.2007

Dagligen	Från Eckerö	Från Grisslehamn
	8.30 13.30 15.30	10.00 11.30 15.00
	18.30 20.15	17.00 20.00

Extra turer Midsommarhelgen: Från Eckerö söndag 24.6 kl. 10.15 och 23.00. Från Grisslehamn torsdag 21.6 kl. 21.30 och fredag 22.6 kl. 7.30. Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. Ej bussar i samband med extra turerna.

ECKERÖ LINJEN
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 → Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd Sto 18.00 → M:hamn 02.00
Onsd-lörd Onsd-lörd 18.00 → M:hamn 03.30

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7, TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

torget.ax

Sälj det du inte behöver med en annons i Torget

Ålands största köp & säljmarknad

RING SÅ KÖR VI! DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111 **SAMTRANS**

MÅNDAG 18 JUNI 2007

dagens ålänning

“Vill helst hålla på med konst”

Uppflugen på stätten vid betesmarkerna vid Nabben i Mariehamn sitter Sofia Romberg. Hon är omgiven av humlesurr och vita hundflockor och scenen är som klippt ur en gammal svensk långfilm.

Det visar sig att Sofia har en lunchpaus från sommarjobbet vid Sandåsens handelsträdgård och då brukar hon passa på att cykla till gårdesgårds-trappan där hon äter sin medhavda matsäck.

-Det är så vackert och skönt här, säger hon.

Vad gör du på jobbet?
-Allt möjligt. Hjälper kunder som vill ha rosor och fruktträd, säljer sommarblommor och kör döda plantor till komposten. Jag tycker jättemycket om växter och gillar att ha ett praktiskt sommarjobb.

Är du bra på allsköns trädgårdsväxter?
-Det här är min tredje sommar vid Sandåsen och jag lär mig något nytt hela tiden. Men området är ofantligt stort och

Lunch i det gröna. Sofia Romberg jobbar just nu vid en handelsträdgård men vill satsa på en framtid som konstnär.

det finns hur mycket som helst att sätta sig in i.

Vad gjorde du i vintras?
- Jag har bott ett år i Stockholm där jag pluggat konst. I höst vill jag åka som au pair till Paris för att lära mig fransk. Jag håller som bäst på och söker en familj att arbeta hos.

Vad händer efter Paris?
- Jag vill helst satsa på mitt målände och hoppas kunna studera vid en konsthögskola, kanske i Tyskland.

Vem hälsar du till?
- Min familj, mina vänner och alla på Sandåsen.

Text och foto: HELENA FORSGÅRD

vädret

dagens rätt

Ljummen pasta-sallad
4 portioner pasta
2 msk rucolapesto
2 vitlöksklyfter
1 paprika
250 g små tomater
1 burk kärnfria svarta oliver
1 msk olivolja
100 g fetast peppar
grillad kyckling

Koka pastan enligt förpackningens anvisning. Blanda med rucolapesto. Skala och skiva vitlöken. Skölj paprika och tomater. Skär paprikan i bitar. Fräs vitlök, paprika, tomater och oliver i oljan. Blanda pastan med grönsakerna. Smula ner fetast. Krydda med peppar. Servera pastasalladen med grillad kyckling och bröd.

Måndag
16/10 Stockholm 0,4m 14/12 0,8m
17/10 Åbo 0,4m 17/11 0,2m
17/11 Åbo 0,2m 17/11 0,2m

Tisdag
21/11 Stockholm 0,1m 21/11 0,3m
21/11 Åbo 0,2m 20/+8 0,1m

Onsdag
23/14 Stockholm 0,1m 23/11 0,3m
23/14 Åbo 0,1m 21/11 0,3m

I går kl 15

	temp.	vind	m/s
Jomala	16	0	3
Åbo	21	NO	8
Helsingfors	18	NO	3
Stockholm	13	NO	3

Vattenståndet i går kl 15
Föglö -5 cm Åbo -8 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	4:15	23:07
Helsingfors	3:54	22:48
Stockholm	3:31	22:07

Max/min temp. 10.6 - 17.6. klo 9

	max.	min.	datum
Jomala	+25,4	10.6.	+3,1 16.6.
Åbo	+26,6	10.6.	+1,7 16.6.
H:fors	+20,9	13.6.	+7,5 15.6.

För ett år sedan

	temp.	möln.
Jomala	19	☀
Åbo	25	☀
Helsingfors	24	☀

Utomlands i går

	temp.
Köpenhamn	19
Oslo	12
Wien	25
Bryssel	21
Madrid	18
Berlin	22
Rom	27
Moskva	25
Aten	30
London	20
Las Palmas	24

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1sa

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 RING 018-23444

Ålands museum & Ålands konstmuseum

Mini krona 10,50 €

Välkommen till museibutiken

Öppet dagligen 10-17

ARKIPELAG

Lunchbuffé Måndag 18.6

Köttbullar m. potatismos och lingonsylt
Citronfisk i ugn
Fransk grönsakspaj
Dagens soppa

Strandg. 31, AX-22100 M:hamn
tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!

Veckans special!

BARN SANDALER från **19€**

SPORT center
NORRAGATAN 9,
tel. 16 489, fax 16 589.
Öppet 9-17.30 lörd. 10-14

olika färger

Sommaröppet

25 juni - 3 augusti
måndag - fredag
8.00 - 16.00

MIDSOMMARAFTON STÄNGT

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

PLUSSA-erbjudande
Gäller hela juni

3 st falkeskog sill 250g

4,00 3 st

Utän Plussa-kort 1,75/st

MATHIS Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.aland.fi

Kom och upplev

Åländsk Bondbröllopsmarknad 1968-2007

Söndagen den 1 juli 2007

Bröllopståget startar från Jomala kyrka kl 14.00 till "bröllopsgården"

Hjärtligt välkomna!

Arrangör: Arbetsgruppen för Åländskt bondbröllop 2007

FLUGTÄCKE
Med UV-skydd och magplatta

79€

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30